

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS-  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



*Auch stürmische Tage sind schön!*

Foto: W. & Tr. (Röhrig)

# Sie finden auf Norderney...



... **die Kurverwaltung:** Kurdirektor Hans Ludwig Eckert. Sprechstunden werktäglich von 11 bis 12 Uhr, Fernruf 212 und 213, nach Dienstschluß 213. Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr.

... **die Kurkartenausgabe und Meldestelle** für Kurgäste: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8 bis 12 und von 15 bis 18 Uhr, sonntags 10 bis 12 Uhr, Fernruf 212.

... **das Verkehrsamt** der Kurverwaltung: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 13 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Fernruf 133.

... **das Theater- und Konzertbüro** der Kurverwaltung (nur während der Hauptreisezeit): im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, täglich geöffnet von 9 bis 12.30 und 16 bis 18 Uhr, Fernruf 280.

... **die A. G. Reederei Norden-Frisia:** im Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Fernruf 249.

... **die Banken und Sparkassen:** Norderneyer Bank (Zweigstelle der Oldenburgischen Landesbank), Wedel-, Ecke Poststraße, Fernruf 278; Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße, Fernruf 252; Volksbank Norderney eGmbH., Friedrichstraße, Fernruf 125.

... **die Bundesbahndienststelle:** Hafestraße, am Eingang des Ortes, Ruf 211.

... **die evangelische Kirche:** Kirchstraße, Pastor Fischer, Ruf 410, Pfarre Kirchstraße 13. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

... **die katholische Kirche:** Friedrichstraße und Kurkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Pastor Rautenberg, Friedrichstraße 22. Ruf 156. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

... **die Freiwillige Feuerwehr:** Ruf 190 und 481.

... **das Hapag-Lloyd-Reisebüro:** im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8.30 bis 13 und von 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr (DER-Vertretung).

... **das Heimatmuseum** des Norderneyer Heimatvereins: im Argonnerwäldchen, täglich von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr geöffnet.



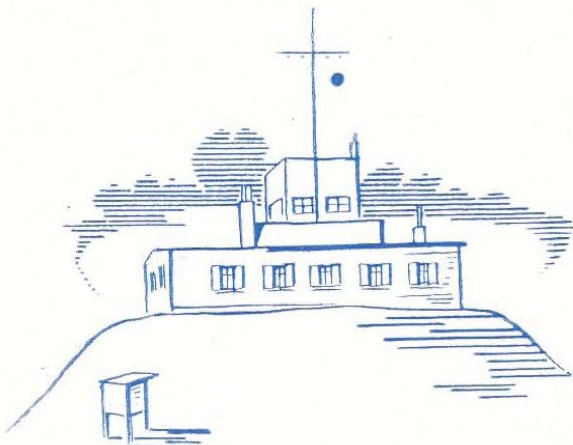
... **die Norderneyer Sportstätten:** Golfplatz (9-Löcher-Dünen-golfplatz), Ruf 431; Hallentennis in der Sporthalle bei der Mühle (Anmeldung beim Platzwart); Tennisplätze an der Kaiserstraße (Ruf 517); der Sportplatz des Turn- und Sportvereins Norderney befindet sich bei der Windmühle.

... **die Polizeidienststelle:** Knyphausenstraße 7, Dienststunden von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, Fernruf 460; Polizeiobermeister Püschel, Ruf 454; Polizeimeister Möhlmann, Ruf 182.

... **das Postamt:** Schalterstunden bis 15.9. werktags von 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonntags von 11 bis 13 und 17 bis 19 Uhr. Für Telegramme, Ferngespräche, Postwertzeichen, postlagernde Sendungen und für den Postsparkassendienst ist werktags ein Schalter von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Telegramm-Aufgabe durch Fernruf 149. Postzustellung zweimal täglich.

... **das Rathaus:** Friedrichstraße, Ecke Poststraße. Bürgermeister Jacob W. Raß, Stadtdirektor K. Harting. Dienststunden von 11 bis 12.30 Uhr, Ruf 405 und 406.

... **die Wetterwarte Norderney** des Deutschen Wetterdienstes: Georgshöhe am Nordstrand, Fernruf 349. Sie führt einen Bäderwetterdienst durch, in dessen Rahmen ein täglicher Wetterbericht an folgenden Stellen zum Aushang kommt: Nordbadestrand, Westbadestrand, Ostbadestrand, Lesezimmer und Kurtaxabteilung. Weitere Wetterauskünfte gegen geringe Gebühr.



## Das Meer schenkt Freiheit und Freude

VOM GÖTZEN UNRAST UND SEINER ÜBERWINDUNG

Für jeden geplagten Ferienreisenden, der hier im kleinen Hafen von Norderney den Dampfer verläßt, ist wohl die erste und stärkste Empfindung das Gefühl der Befreiung von Arbeit und Hetze, die die Zeit ihm in seinem Wirkungskreise auferlegt hat. Schon bei der ersten Wanderung durch die Stadt und an der riesigen Strandterrasse entlang, wenn sich ihm das unendliche Meer auftut und ein Himmel mit Wolken, die er früher nie gesehen zu haben meint, fühlt er: dies hier ist endlich die Loslösung von allem, was dich bedrückt und gehetzt, was dich bis in die Träume hinein verfolgt hat, es ist die endlich gefundene Befreiung von dem Götzen, den sich unser Industriezeitalter selber geschaffen hat, dem Götzen einer mißverstandenen zum Sklavenhalter gewordenen Arbeit.

Jedem, der ein paar Wochen hier war, geht es eines Tages so, daß ihm alles Vergangene vom Festland als unwirklich abfällt, daß er sich kaum noch vorzustellen vermag, wie sinnlos sich vor allem in den Großstädten und Industriezentren sein eigenes Leben und das von Millionen anderer vollzogen hat. Mühsam versucht er sich zu erinnern, daß er einst, noch vor Tagen oder Wochen, in diesem Hexenkessel saß, mitgeschleudert wurde und andere mitriß in diesem rasenden Wirbel.

Er sieht in seinem Geiste das typische Bild der modernen Großstädte: Menschen, die zu Tausenden ziellos durcheinander zu jagen scheinen, nicht anders, als Ameisen in einem aufgestörten und von außen bedrohten und verletzten Ameisenhaufen. Niemand sieht den anderen, die Augen sind stier nach vorn gerichtet. Alle stieren wie hypnotisiert einem fernen, imaginären Ziel entgegen: dem Verdienst, dem Geld, der gleißenden Münze. Sie soll der Entgelt für ein verlorenes Leben, für zertretene Menschenwürde, für den aus dem Bewußtsein gelöschten Sinn des Daseins sein.

Ist dies wirklich das letzte, höchste Ziel der Arbeit, die doch für all diese unermüdeten Tätigen, durch die Großstadt rasenden Zeitgenossen Inhalt und Vorwand dieser Jagd nach dem Geld ist? Was ist überhaupt wirklich Arbeit? Ist das, was diese rastlosen Hin- und Hereilenden tun, noch freie Arbeit als einer der höchsten Inhalte dieses Daseins, oder ist es ungewollte und oft unbewußte Sklavenfron, die den hohen Begriff menschlicher Tätigkeit und Bewährung zu einem Götzen der Zeit macht?

Seufzend gestehen wir es uns, wenn wir hier am Strand der paradiesischen Insel Norderney auf einer Ruhebänk oder gar oben auf der weißen Düne zwischen nickenden Strandgräsern sitzen, umspült von Licht, Wärme und Wind aus allen Richtungen der Windrose: wir leben den Arbeitstag nicht mehr in einem Paradies, wie die ahnungsvollen Ueberlieferungen aller Völker, voran das 1. Buch Moses im Alten Testament, diesen Idealzustand so gern nannten. Wir Aermsten sind seit Jahrtausenden, seit dem Sündenfall und der schweißtreibenden Arbeit unseres Urvaters Adam aus diesem Paradies vertrieben — oder haben wir uns selbst daraus vertrieben?

Unwillkürlich denken wir, am Meere sitzend, an den alten, dem Tode nahen Faust Goethes, den es zuletzt noch treibt, dem Meere neues Land und fruchtbaren Boden für Tausende schaffender Menschen abzuringen. Das ist schöpferische Arbeit. Aber wie

sieht die Arbeit der ungezählten Millionen der Weltstädte, der Mammutindustrien, der totalitären Staaten aus, in denen die Menschen nur nach ihrer Zahl und Arbeitskraft und die Arbeit nur noch nach verkäuflicher Ware, nicht nach ihrem Inhalt gewertet wird!

Alle, die wir hierher kommen, ob mit viel oder wenig Geld, ob Beamte, Unternehmer, Intellektuelle, Arbeiter oder Kranke, denen die Öffentlichkeit dazu hilft, haben zu Hause unsere Arbeit. Für uns alle ist sie eine Notwendigkeit, schon um die äußere Existenz zu sichern. Aber die Arbeit ist um unseretwillen, nicht der Mensch um der Arbeit willen da. Wenn wir sie aber zu unserem Götzen machen, dem wir nachjagen, so stehen wir unter seiner Peitsche, die uns alles an Freude und Freiwilligkeit austreibt, die überhaupt erst Arbeit und Wechselfälle, Kampf und Not dieses Lebens erträglich macht.

Erst hier in der großen Natur der Nordsee fühlen wir wieder,

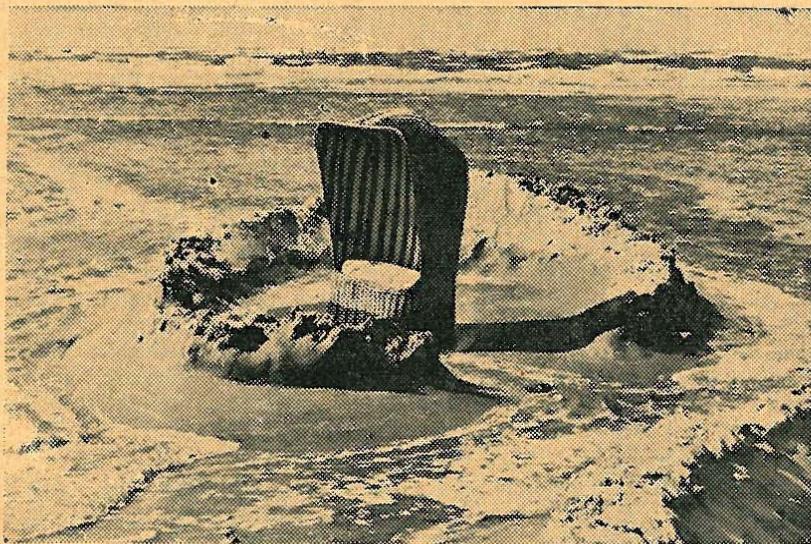
wie es auch Reichskanzler Fürst Bülow, der hier jeden Sommer lebte und die Reichskanzlei leitete, wie es Reichsaußenminister Dr. Stresemann empfand, der hier schwerwiegende Entschlüsse für den Wiederaufstieg des deutschen Volkes aus der Tiefe faßte und durchführte, daß nur immer wieder ein Blick auf den weiten Horizont, das Gefühl der Größe der Natur und der Größe der Menschenseele uns Inhalt und neue Ziele für unser Schaffen geben kann.

Befreiung von der Arbeit als Götzen, Wiederaufschwung der abgehetzten, von falschen Eindrücken verwirrten, von

der Monotonie der Arbeit abgestumpften Menschenseele — das ist es, was wir auf unserer Flucht aus Enge und Lärm des Festlandes hier suchen. Und das ist es, was wir finden können, wenn wir diesen Abstand gewinnen, wenn wir diese innere Freiheit und Freude angesichts von Meer und Himmel in den Wochen des Hierseins erleben und als bleibenden Gewinn in das eiserne Muß drüben auf dem alten Festland mitnehmen.

Darum, hierher entfloherer Erdenbürger, hinaus in Sonne und Wind, auch wenn ein paar Tage einmal die Sonne nicht scheint! Vergiß die Arbeit und den dunklen Traum von drüben, genieße den Tag und sammle dir Ruhe und Freude in das wiedererwachende Herz!

Dr. H. B.



### Aus dem Inhalt:

Was wir sahen und hörten . . . . .	Seite 2
Wochenpläne . . . . .	Seite 3
Kinoprogramme . . . . .	Seite 3
Kulturvorschau . . . . .	Seite 3
Benutzungszeiten der Kureinrichtungen . . . . .	Seite 4
Fluttable . . . . .	Seite 4
Kurliste . . . . .	Seite 5 — 14
Programm des Staatl. Kurorchesters . . . . .	Seite 15 — 16

# Was wir sahen und hörten

Die ebenso schwierige wie dankbare und wertvolle Aufgabe einer Interpretation des a-moll-Violinkonzertes von Anton Dvorak war im neunten Symphoniekonzert dieser Musiksaison dem ersten Konzertmeister des Staatlichen Kurorchesters, Martin Bauert, gestellt. Er gab seinem tonschönen Spiel eine kluge und temperamentvoll durchdachte Synthese der immer wieder faszinierenden Klangwelt des großen böhmischen Meisters. In einem sehr ausgeprägten Sinn für die symphonisch ungemein dichte Aussage des Werkes, durch impulsive Energie bei den dynamischen Steigerungen und liebevollste Ausfeilung in der geläuterten Ruhe idyllisch-volksliedhafter Passagen, formte Alfred Hering mit seinen Göttinger Symphonikern das orchestrale Fundament zu einer ungewöhnlich fesselnden Gesamtwirkung. — Nicht minder glänzend gewannen die Vorzüge dieses Klangkörpers bei der abschließenden Symphonie Nr. 1 von Johannes Brahms eindrucksvollste Gestalt. Wie der tragische erste Satz voll eruptiver innerer Spannung zur Entladung drängt, wie ergreifender Gesang den zweiten Satz bestimmt, und wie die zarte Versonnenheit des *Un poco allegretto e grazioso* in das titanenhaft angelegte Finale mit seinem Jubel voll Lebensbejahung übergeht, das hatte man selten so gehört wie an diesem Abend in der beispielhaft suggestiven Wiedergabe durch Alfred Hering und sein geradezu glänzend disponiertes Orchester. — Eine Zugabe des zweiten Satzes aus dem Haydn'schen Kaiserquartett diente dazu, den Beifall, der sich nicht nur in jubelnder Zustimmung, sondern auch in Blumenbergen äußerte, zu beschwichtigen und auch dem Abend die feinen Seiten lyrischer Verhaltensweise (wie sie nun einmal von einem Abschied und einem Wiedersehenshoffen nicht zu trennen sind) zurückzugewinnen.

Erlesene künstlerische Genüsse bereitete das Stroß-Quartett (Prof. Wilhelm Stroß, Violine; Kurt Christian Stier, Violine; Prof. Valentin Härtl, Viola, und Prof. Rudolf Metzmacher, Cello) den in sehr erfreulicher Zahl erschienenen Freunden klassischer Kammermusik. Der Abend, dem ferner Susanne Fischer (Klavier) ihre Mitwirkung lieh, wurde eröffnet mit dem nachgelassenen Streichquartett d-moll „Der Tod und das Mädchen“ von Franz Schubert, einem der reifsten und edelsten Werke des allzufrüh heimgegangenen Meisters und eine der genialsten Tonschöpfungen der gesamten Kammermusik überhaupt. In der meisterhaften Interpretation durch die vier Künstler entstand das Werk in seiner ganzen Schönheit und inneren Größe; der zu feierlicher Erhabenheit verklärte Ernst des Variationensatzes (dessen Thema Schubert zu seinem bekannten Lied verwandte und nach dem das ganze Quartett seinen Namen erhielt) gelangte ebenso überzeugend zur technisch souveränen und gedanklich tief fundierten Darstellung, wie der in seiner dämonischen Leidenschaftlichkeit geradezu aufwühlende Schlußsatz. Gerade hierbei erglänzte das Vier-Instrumente-Zusammenspiel in wirklich bewundernswert

rhythmischer Exaktheit. — Auch in dem am Schlusse des Abends gebrachten Streichquartett F-dur, op. 96, von Dvorak erfreute das feinsinnige Spiel der vier Streicher, das dem von volksliedhaften Melodien durchwirktem Zauber des Werkes vollauf gerecht wurde. — Zwischen diesen beiden großen Streichquartetten erklangen, von Susanne Fischer und Prof. Metzmacher sehr delikat und mit nobler Klangkultur vorgetragen, die Cello-Variationen von Beethoven über ein bekanntes Mozart-Thema. Die Pianistin spielte außerdem das Rondo G-dur, op. 52, Nr. 2 von Beethoven. Ihre Deutung dieses liebenswürdigen Klavierwerkes kam der heiter-versonnenen kompositorischen Grundtendenz in erfreulicher Weise entgegen. — Der begeisterte Beifall der Hörer erzwang eine Zugabe, die das Quartett mit dem nachgelassenen c-moll-Quartettsatz von Schubert gewährte.

In einem Sonderkonzert am jüngsten Mittwoch erwies sich Prof. Franz Fassbender, der schon seit einigen Jahren ein immer wieder gerne gesehener Künstlergast auf Norderney ist, erneut als der souveräne Meister seines Instrumentes schlechthin. Zusammen mit der von Wilhelm Roos sehr feinfühlig geleiteten Streichergruppe des Staatlichen Kurorchesters spielte er drei umfangreiche Werke alter italienischer Musiker und zwar außer dem bekannten B-dur-Konzert von Boccherini ein sehr ansprechend gehaltvolles Konzert von Tartini und eine äußerst interessante Konzertsonate von Locatelli. In der durchgeistigsten Gestaltung des Solisten entstand die alte Musik in ihrem ganzen Adel und ihrer unvergänglichen Schönheit. Sie vermittelte so den dankbaren Hörern das farbige Bild einer lange verschwundenen, aber heute immer noch fortwirkenden Musikkultur. Als Dank für den begeisterten Beifall und die vielen Blumen Spenden wurde ein besonders charakteristischer Satz aus der Locatelli-Sonate wiederholt.

Die wahrhaft verblüffend vielseitigen Wiedergabenuancen Elsie Attenhofers erbrachten wieder den Beweis, daß diese charmante Schweizer Vortragskünstlerin mit Recht höchsten internationalen Ruf genießt. Ob sie Volkslieder der verschiedensten europäischen Nationen aufs messerscharfste pointiert gestaltete, ob sie Eigenarten ihrer schweizerischen Heimat höchst ergötzlich parodierte, ob sie Typen der „modernen Frau“ oder des Hollywood-Filmstars satirisch beleuchtete oder ob sie schließlich — vor allem in der unübertrefflichen Szene „Europa-Union 1953“ — die hohe internationale Politik einer verblüffend komischen Beleuchtung unterzog: immer gestaltete sie dank ihres tollen schauspielerischen Variationsvermögens mit hervorragend ausgebildeter Mimik und Gestik jedes einzelne Schlaglicht zu einem unübertrefflichen Kabinettstück darstellerischer Komik. Den enthusiastischen Applaus des mächtig erheiterten Publikums vermochte die Künstlerin nur mit einer Zugabe, der reizenden „Hausfrauenarie“ beruhigen.

## Tragödie am Nordstrand

Die Hochflut geht, das Uhrwerk treibt  
den Zeiger in die Runde.  
Wie man hier steht! — Wo er nur bleibt  
nun schon 'ne halbe Stunde?

Der Nordwind singt, die Möwen schrei'n.  
Die Sonne sank im Westen.  
Kein Schritt erklingt, ich bleib allein;  
der Schuft hält mich zum besten.



Was hat der Wicht den ganzen Tag  
so mächtig angegeben.  
Als ob er nicht 'nen Herzensschlag  
ohn' mich mehr könnte leben.

Wahrscheinlich schwört, — die alte Tour,  
womit beim Wattenwandern  
er mich betört — wie konnt' ich nur —,  
die Treu' er jetzt 'ner andern.

Ach, käm' er noch! — Ich bin versetzt!  
Leer bleibt die Promenade.  
Ich lieb' ihn doch, — und gehe jetzt!  
Nun ist es Ebbe . . . — schade!

Bernt May

# Veranstaltungsplan

<b>Sonntag,</b> 6. 9.	<b>Operettenabend</b> mit Lieselotte Bauer (Sopran)	<b>Sonntag,</b> 13. 9.	<b>Sonderkonzert mit Anja Silja</b>
<b>Montag,</b> 7. 9.	<b>Violin-Sonaten-Abend</b> Ausführende: Gottfried Heise (Violine) Johanna Buchholz (Klavier)	<b>Montag,</b> 14. 9.	<b>Beethoven-Abend</b> * des Staatlichen Kurorchesters Solistin: Johanna Buchholz (Klavier)
<b>Dienstag,</b> 8. 9.	Kleiner Kurhaussaal: <b>Musik als Klangerlebnis</b> Musikhochschuldozent Krause	<b>Dienstag,</b> 15. 9.	<b>Klavierabend Susanne Fischer</b>
<b>Mittwoch,</b> 9. 9.	<b>Großes Wohltätigkeitsfest</b> mit Wunschkonzert	<b>Mittwoch,</b> 16. 9.	<b>Wien - Berlin</b> * Konzert des Staatlichen Kurorchesters
<b>Donnerstag,</b> 10. 9.	Vor dem Kurhaus: <b>Promenadenkonzert</b> *	<b>Freitag,</b> 18. 9.	Vor dem Kurhaus: <b>Promenadenkonzert</b> *
<b>Freitag,</b> 11. 9.	Kleiner Kurhaussaal: <b>Vortrag Dr. Lang: Versunkene Inseln</b>	<b>Sonnabend,</b> 19. 9.	<b>Ostfriesischer Heimatabend</b> ausgeführt von der Spielschar des Heimatvereins Norderney
	<b>Sinfonisches Konzert</b> * Solist: Gottfried Heise (Violine)	Anmerkung: Die mit einem * gekennzeichneten Konzertabende sind für Kurkarteninhaber frei. Vorverkauf für alle anderen Veranstaltungen im Theater- und Konzertbüro, Tel. 280, werktags von 9 bis 12.30 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sowie an der Abendkasse. Ab 15. September sind die Karten im Hapag-Lloyd-Reisebüro am Kurplatz zu haben. Alle Veranstaltungen beginnen pünktlich um 20.15 Uhr, soweit nicht ausdrücklich anders gekennzeichnet, im Großen Kurhaussaal, in dem bei ungünstiger Witterung auch die Promenadenkonzerte stattfinden.	
<b>Sonnabend,</b> 12. 9.	Vor dem Kurhaus: <b>Promenadenkonzert mit Turmmusik</b> *		
	<b>Festabend anlässlich des 3. niedersächsischen Luftfahrttages</b>		

## Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße — Ruf 507

Spielplan für die Zeit vom 5. bis 18. September 1953

**Sonnabend, 5. September:** 20.15 Uhr: Mutter sein dagegen sehr. 22.30 Uhr: Die Teufelsbrigade. **Sonntag, 6. September:** 14 Uhr: (Jgdvst.) Die Teufelsbrigade. 16.15 und 20.15 Uhr: Mutter sein dagegen sehr. 22.30 Uhr: Die Teufelsbrigade. **Montag, 7. September:** 20.15 Uhr: Die Teufelsbrigade. 22.30 Uhr: Mutter sein dagegen sehr. **Dienstag, 8. September:** 20.15 Uhr: Die Frau meiner Träume. 22.30 Uhr: Der Held von Mindanao. **Mittwoch, 9. September:** 16.15 und 20.15 Uhr: Die Frau meiner Träume. 22.30 Uhr: Der Held von Mindanao. **Donnerstag, 10. September:** 20.15 Uhr: Der Held von Mindanao. 22.30 Uhr: Die Frau meiner Träume. **Freitag, 11. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Die Rose von Stambul. **Sonnabend, 12. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Die Rose von Stambul. **Sonntag, 13. September:** 16.15, 20.15 und 22.30 Uhr: Die Rose von Stambul. **Montag, 14. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Die Rose von Stambul. **Dienstag, 15. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Pauline, laß das Küssen sein. **Mittwoch, 16. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Pauline, laß das Küssen sein. **Donnerstag, 17. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Pauline, laß das Küssen sein. **Freitag, 18. September:** 20.15 und 22.30 Uhr: Königin der Arena.

An Schlechtwettertagen auch 16.15 Uhr.

## Kurtheater-Lichtspiele

Wedelstraße — Ruf 385

Spielplan für die Zeit vom 5. bis 18. September 1953

**Sonnabend, 5. September:** 16 und 20 Uhr: Bis wir uns wiedersehn. 22.15 Uhr: Unter den 1000 Laternen. **Sonntag, 6. September:** 16 und 20 Uhr: Bis wir uns wiedersehn. 22.15 Uhr: Unter den 1000 Laternen. **Montag, 7. September:** 20 Uhr: Bis wir uns wiedersehn. 22.15 Uhr: Unter den 1000 Laternen. **Dienstag, 8. September:** 20 Uhr: Der große Caruso. **Mittwoch, 9. September:** 16 und 20 Uhr: Der große Caruso. **Donnerstag, 10. September:** 20 Uhr: Der große Caruso. **Freitag, 11. September:** 20 Uhr: Land des Lächelns. 22.15 Uhr: Der Garten Allahs. **Sonnabend, 12. September:** 16 und 20 Uhr: Land des Lächelns. 22.15 Uhr: Der Garten Allahs. **Sonntag, 13. September:** 14 und 20 Uhr: Land des Lächelns. 16 und 22.15 Uhr: Der Garten Allahs. **Montag, 14. September:** 20 Uhr: Land des Lächelns. 22.15 Uhr: Der Garten Allahs. **Dienstag, 15. September:** 20 Uhr: Das letzte Wochenende. **Mittwoch, 16. September:** 16 und 20 Uhr: Das letzte Wochenende. **Donnerstag, 17. September:** 20 Uhr: Das letzte Wochenende. **Freitag, 18. September:** 20 Uhr: Der Strom. 22.15 Uhr: Hotel Sahara.

An Schlechtwettertagen auch 16 Uhr.

— Vorverkauf täglich von 10 bis 11 Uhr im Kurtheater —

## Vorschau auf das Kulturprogramm der Kurverwaltung

Die Sopranistin Lieselotte Bauer, die bereits in diesem Jahre einige erfolgreiche Konzerte auf unserer Insel gab, bestreitet unter Mitwirkung des Staatlichen Kurorchesters am Wochenbeginn einen großen Operettenabend, dessen Gesamtleitung Wilhelm Roos innehat. Der Montag ist einem Violin-Sonaten-Abend vorbehalten, bei dem als Solisten Gottfried Heise (Violine) und Johanna Buchholz (Klavier) mitwirken.

Der Musikhochschuldozent Gerhard Krause hält am 8. September einen seiner Klangvorträge, die in die Tiefen der Musik einführen und jedes Konzert zu einem Hörerlebnis werden lassen. Es wird ein aufschlußreicher Querschnitt durch die Musik der skandinavischen und polnischen Nationen geboten werden mit höchst interessanten Werken, in deren Wesen die Einführungen erfolgen.

Unter Beteiligung sämtlicher Norderneyer Chöre und des Staatlichen Kurorchesters findet am Mittwoch im Großen Kur-

haussaal eine große Wohltätigkeitsveranstaltung statt, die mit einem Wunschkonzert verbunden ist. Für den literarischen Teil des Abends wurde Casimir Paris gewonnen, der auch in verbindenden Worten durch das reizvolle Programm führt.

Am darauffolgenden Tage spricht Dr. Arend Lang über seine Forschungen aus alten Seekarten, wobei er besonders das Schicksal der versunkenen Inseln an Frieslands Küste behandeln wird. Auch authentische Schilderungen von Sturmflutkatastrophen ergeben sich aus dem frühesten beschreibenden Material. Die ältesten topographischen Aufnahmen und Abbildungen von Borkum, Norderney, Juist und Wangerooge, die der Vortragende in Antwerpen, Kopenhagen und New York aufgefunden hat, geben — gleichfalls an diesem Abend im Diapositiv gezeigt — sehr wertvolle Rückschlüsse auch kulturhistorischer Art. — Während diese Veranstaltung im Kleinen Saal des Kurhauses stattfindet, musi-

(Fortsetzung auf Seite 4)

# Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

## 1. Kurmittelhaus:

### a) Meerwasser(Sole)-Bäder

montags bis freitags 10.00—12.30 Uhr  
sonnabends 10.00—15.00 Uhr  
(Schlick-Vollbäder sowie Schlick- bzw. Fango-  
packungen und Massagen auf Vorbestellung).

### b) Inhalatorium

werktäglich von 10.00—12.30 Uhr

### c) Finnische Sauna mit Meerwasser-Dusche

Damen: montags, mittwochs,  
freitags 9.00—12.30 Uhr  
Herren: dienstags, donnerstags,  
sonnabends 9.00—12.30 Uhr

(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)

## 2. Seewasser-Wellenschwimmbad:

montags bis sonnabends  
10.00—12.00 Uhr  
und 15.30—17.00 Uhr  
sonntags 10.00—13.00 Uhr

Außerhalb der festgesetzten Badezeiten geschieht das Baden an der gesamten Strandstrecke auf eigene Gefahr.

## 3. Meerwasser-Trinkkurhalle

im Seewasser-Wellenschwimmbad:

täglich von 8.30—12.30 Uhr  
und von 16.00—18.00 Uhr  
sonntags von 8.30—12.30 Uhr

## 4. Nord- und Westbadestrand:

täglich von 10.00—12.45 Uhr  
und von 15.00—17.00 Uhr

## 5. Ostbad „Weiße Düne“: bis 13. 9.

täglich durchgehend 10.30—16.30 Uhr

## 6. Kindergarten i. Luft- u. Sonnenbad bis 13. 9.:

täglich 9.00—13.00 u. 15.00—18.00 Uhr

## 7. Lesesaal im Staatlichen Kurhaus:

täglich durchgehend 10.00—22.00 Uhr

## 8. Schreibzimmer Weststrand:

täglich durchgehend 10.00—21.00 Uhr

## Vorschau auf das Kulturprogramm der Kurverwaltung

(Fortsetzung von Seite 3)

ziert das Staatliche Kurorchester unter der Leitung von Wilhelm Roos im Großen Saal ein sinfonisches Konzert unter der solistischen Mitwirkung von Gottfried Heise (Violine).

Anlässlich des dritten Niedersächsischen Luftfahrtertages ist der Große Kurhaussaal am Wochenende der Schauplatz eines Festabends.

Die zweite Berichtswoche wird am Sonntagabend eingeleitet mit einem Sonderkonzert der 13jährigen Koloratursopranistin Anja Silja, die bereits im vorigen Jahre einige Konzerte auf Norderney gab. Abermals wirkt bei dieser Veranstaltung das Staatliche Kurorchester mit. — Dem Beethovenschen Tonschaffen ist ein Abendkonzert am Montag gewidmet. Als Solistin wirkt Johanna Buchholz (Klavier) mit. Für die Freunde der reinen Klaviermusik erklingt am Mittwoch ein eigener Klavierabend, den Susanne Fischer gestaltet. Das Wochenprogramm wird beschlossen mit einem der immer wieder beliebten Ostfriesischen Heimatabende der Trachtengruppe des Heimatvereins Norderney.

Neben den erwähnten Veranstaltungen wird sich das Staatliche Kurorchester in bewährter Weise nicht nur bei den regelmäßigen Kurkonzerten, sondern auch in einer Reihe von Abendveranstaltungen hören lassen.

## Hoch- und Niedrigwasser für die Zeit vom 6.-19. IX.

	Hochwasser		Niedrigwasser	
	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
6. Sonntag	10.16	22.54	04.21	16.52
7. Montag	11.00	23.35	05.10	17.37
8. Dienstag	11.39	—	05.50	18.14
9. Mittwoch	00.12	12.14	06.25	18.47
10. Donnerstag	00.43	12.45	06.55	19.15
11. Freitag	01.12	13.15	07.23	19.41
12. Sonnabend	01.36	13.43	07.50	20.03
13. Sonntag	02.01	14.12	08.12	20.25
14. Montag	02.29	14.44	08.39	20.54
15. Dienstag	03.00	15.20	09.14	21.32
16. Mittwoch	03.35	16.06	10.00	22.18
17. Donnerstag	04.21	17.03	10.55	23.24
18. Freitag	05.33	18.28	—	12.15
19. Sonnabend	07.00	19.59	00.50	13.46

## Streifzug durch die Norderneyer Gastronomie

Auch während der Herbstsaison haben viele Norderneyer Vergnügungs- und Unterhaltungsstätten manches vorbereitet, um den Gästen dieser Tage und Wochen angenehme Stunden zu bereiten.

Zwei Häuser sind es in der Strandstraße, deren schmissige Kapellen Hervorhebung verdienen, das „Casino“ mit seinem dezenten Bar-Trio „Bo-We-Ma“ und die Tanzbar „Palette“, in der die „Trekroner“ in flottester Weise gastieren.

Aus dem „Kaiserhof“ ist zu vermelden, daß man hier bis zur Monatsmitte Ferdi Brendgen, ein Spitzenorchester, das diesen Namen wirklich zu Recht verdient, hört. Gleichzeitig erfreuen hier Sabine Risse mit flottem und charmantem Gesang, die Travelling-Boys in ihrer humorigen Vortragsart und Eddy Kausch an der klangvollen Hammond-Orgel. Lothar Röhrig ist mit seinen bekannten und berühmten Schlagerinterpretationen am Flügel im Siechen-Grill des „Kaiserhof“ zu erleben.

Originalität und Gemütlichkeit regieren das Geschehen in der zünftigen Bierbar „Seeteufel“, die nahe des Kurplatzes in der Poststraße liegt. Den musikalischen Teil bestreiten hier mit viel Schmiß und Schwung „Die Monigattis“.

Das Hotel Schuchardt erlebt Gastspiele von Ernst Stammer (Berlin). Es handelt sich hierbei um einen beliebten und bekannten Conférencier, der mit echtem Spreewasser getauft ist. Seine schlagfertige und witzige Ansage alleine macht den Lacherfolg noch nicht aus, sondern er bringt als Clou seines vielseitigen Programmes auch Tanzparodien. Seine originellen Typen, ob aus Spanien, Korea, Tirol oder seine urkomischen Stepp-Parodien, sie alle sind Delikatessen der grotesken Kleinkunst und des Kabarettts. Mit Alice Kramer, einer ausgezeichneten Tanzkünstlerin aus Bonn, bringt Ernst Stammer ferner humorvolle Tanz-Zwischenspiele und Sketsch-Einlagen. — Ferner wirken mit in den Siechenbierstuben Cornel von Gyorgiovich mit seinen Solisten, Tossi und Joe (Frasquita) und das Duo Lennartz-Nawrocki (Kajüte).

Die Gesellschaftstanzabende in den „Staatlichen Strandhallen“ werden auch weiterhin der Treffpunkt vieler Gäste bleiben. Hier wirken allabendlich „Die Pinguine“, ein Orchester, das trotz der nur kurzen Zeit seines bisherigen Hierseins manche Freunde erwarb. Michael Probst-Camén bleibt als der künstlerische Leiter dieses Hauses tätig.

# BIOMARIS Meeres tiefwasser

erhält die Jugendkraft

Fordern Sie kostenlose Literatur von der BIOMARIS GmbH., Bremen, Abtlg. NB  
auch in der neuen Kurtrinkhalle im Seewasser-Wellenschwimmbad

# Als Kurgäste begrüßen wir:

## Ehren-Kurgäste

Bergmann, Maria, Südmühle, zum 25. Male	Kurh. Kaiserhof
Dunkmann, Gotbert, Aurich, zum 37. Male	Damenpfad 30
Freih. v. Frydag, Peter, Süschendorf, zum 27. Male	Viktoriastr. 6
Giese, Fritz, Hohenlimburg, zum 53. Male	Luisenstr. 10
Hecking, Maria, Neuenkirchen, zum 32. Male	Hotel Germania
Herding, Carola, Bocholt, zum 34. Male	Viktoriastr. 8
Hermanuz, Magret, Duisburg, zum 20. Male	Benekestr. 18
Jackson, Hermann, Rheine, zum 34. Male	Strandv. Therese
Frh. z. Knyphausen, Moritz, Sandleben, z. 31. Male	Viktoriastr. 10
Kreyenborg, Heinrich, Meppen, zum 25. Male	Bismarckstr. 10
Lamby, Anni, Bentheim, zum 29. Male	Haus Seeblick
Plischewsky, Hedwig, Bielefeld, zum 20. Male	Marienstr. 14
Trompeter, Lina, Dortmund, zum 20. Male	Kampstr. 11
Schmidt, Carl-Oskar, Schwelm, zum 26. Male	Roonstr. 5
Schmidt, Wilhelmine, Schwelm, zum 26. Male	Roonstr. 5
Weimann, Gustel, Hamburg, zum 31. Male	Moltkestr. 14
Zitting, Cornelius, Leer, zum 30. Male	Luisenstr. 18

## Angemeldet bis 27. August 1953 mittags

Amberg, Gertrud, m. Tochter, Refrath b. Köln	Haus Iderhoff
Bergschneider, Hildegard, Lippstadt	Kirchstr. 10
Böttcher, Käthe Elisabeth, Braunschweig	Herrenpfad 7
Brunére, André, Hamburg	Roonstr. 6
Buchholz, Erich, m. Frau u. Tochter, Emden	Damenpfad 19
Buchsel, Hans, m. Tochter, Bochum-Stiepel	Siedlung 11
Bumann, Robert, m. Frau, Hannover	Haus Iderhoff
Correns, Elisabeth, Göttingen	Gartenstr. 55
Dominik, Annemarie, Gelsenkirchen	Maybachstr. 8
Fangmeier, Marianne, m. Kind, Werdohl	Langestr. 21
Freiherr von Frydag, Peter, Süschendorf (Lüneburg)	Viktoriastr. 6
Hachmeister, Heinrich, Hannover	An der Mühle 3a
Hahn, Fritz, Einbeckhausen	See-Villa Miramar
Hardenbicker, Rosemarie, Derschlag	Damenpfad 24
Hartock, Erich, Darmstadt	Haus Iderhoff
Hasselmann, Ilse, Winsen	Haus Iderhoff
Heidecker, Louise, Freising	Haus Iderhoff
Held, Rudolf, m. Frau, Lüneburg	See-Villa Miramar
Hinrichs, Alfred, m. Frau, Hannover	Kurgarten 8a
Hölling, Mathilde, Oldenburg	Marienstr. 3
Hoppenstock, Marlis, Pattensen	An der Mühle 3a
Hunke, Hermine, Iserlohn	Jann-Berghaus-Str. 71
Jansen, Ursula, Neuß	Haus Iderhoff
Jansen, Werner, Duisburg	Staatl. Kurhotels
Jünemann, Lucie, Algermissen	An der Mühle 3a
Jüterbock, Ursula, m. Kind, Schöningen	Friedrichstr. 6
Knippel, Elli, Hannover	Haus Iderhoff
Kranzhoff, Walburga, Dortmund	Haus Iderhoff
Lamhy, Annie, Bentheim	Haus Seeblick
Lausch, Annemarie, Streek i. O.	Nordsee-Kuranstalt Norderney
Leist, Otto, Dr., m. Frau, Bremen	Strandv. Therese
Lausch, Christian, Streek i. O.	Nordsee-Kuranstalt Norderney
Meyer, Gertrud, Walsrode	Haus Iderhoff
Neupert, Brunhilde, Detmold	Knyphausenstr. 13
Niquet, Franz, Dr., m. Frau, Braunschweig	Hafenstr. 16
Overbeck, Hans, Oberhausen	Haus Margarete am Meer

Pack, Erwin, m. Sohn, Derschlag	Haus Weber
Pielmann, Margarete, Karlsruhe	Haus Iderhoff
Pierschel, Kurt Günther, Wetzlar	Langestr. 21
Pröhl, Grete, Walsrode	Haus Iderhoff
Rauterberg, Wilhelm, Amberg O. Pf.	Haus Iderhoff
Rohkemper, Inge, Lippstadt	Kirchstr. 10
Reinecke, Ernst, m. Frau, Bad Harzburg	Marienstr. 3
Röcken, Jan, Essen	Herrenpfad 22
Rose, Edith, Hannover	An der Mühle 3a
Scheib, Hermann, Kreuztal	Herrenpfad 19
Schmees, Joseph, m. Frau, Sythen	Roonstr. 4
Schmidt, Ernst, Bielefeld	Nordsee-Kuranstalt Norderney
Schröder, Werner, m. Frau, Dortmund	Haus Kriegsmann
Wesener, Marielis, Wiesbaden	Knyphausenstr. 23
Weser, Franz, m. Frau u. Kind, Berlin	Fremdenh. Cornelius
Wilatus, Christiane, Salzgitter-Ringelheim	Haus Iderhoff
William, Richard, Hamburg	Roonstr. 6
Walter, Erich, Grasleben	Gartenstr. 17

## Angemeldet bis 27. August 1953 abends

Ackermann, Gustav, m. Frau, Krefeld	Knyphausenstr. 7
Bämde, Helmut, Säckingen	Villa Westend
Bentler, Willi, Berge (Krs. Lippstadt)	Luisenstr. 12
Berger, Eleonore, Braunschweig	Luciusstr. 4
Boßler, Ludger, m. Frau u. 3 Kindern, Iserlohn	Villa Westend
Dömges, Erich, Oldenburg	Hotel Rhein. Hof
Franken, Else, Barmen	Knyphausenstr. 7
Gälger, Rolf, m. Frau, Hagen	Haus Waidmannsheil
Grawe, Karl, Oldenburg	Hotel Rhein. Hof
Grevel, Friedhelm, Hamm	Schulzenstr. 40
Heemann, Maria, Neuenkirchen	An der Schanze 14
Herding, Carola, Bocholt i. W.	Viktoriastr. 8
Hilbring, Claire, m. 4 Kindern, Warendorf	An der Schanze 6
Jessen, Margarethe, Schloß Borstel ü. Oldesloe	Gartenstr. 20
Juranek, Rudolf, m. Frau, Ostercappeln	Kaiserstr. 14
Kleiß, Inge, Oldenburg i. O.	Luciusstr. 3
Kottmann, Hermann, m. Frau u. 3 Kindern, Wefelinghofen	Pens. Claussen
Kruse, Ingrid, Hbg.-Sasel	Kurheim Vita Nova
Kuhnen, Helga, Krefeld	Knyphausenstr. 7
Lötters, Otto, Hemer	Adolfsreihe 1
Mandt, Elisabeth, Hagen	Adolfsreihe 1
Mechlen, Josef, m. Frau, Krefeld	Knyphausenstr. 7
Pokerny, Julius, Dr., Zürich (Schweiz)	Knyphausenstr. 2
Prott, Karl, m. Frau, Hannover	Nienburgstr. 1
Romanski, Helmut, m. Frau, Recklinghausen	Hotel Seeadler
Schultz, Alfred, Dr., m. Frau, Hagen	Viktoriastr. 8
Stein, Inge, m. Kind, Olsberg	Haus Waidmannsheil
Vennekold, Hans, Hildesheim	Strandh. Rixtine
Westermann, Fritz, Bochum-Weitmar	Richthofenstr. 3

## Angemeldet bis 28. August 1953 mittags

Biebricher, Wilhelm, Bonn	Friedrichstr. 6
de Bruyn, Kurt, m. Frau, Düsseldorf	Strandv. Mathilde
Buse, Doris, Dortmund	Haus Iderhoff
Fröbel, Heinz, Bochum	Nordsee-Kuranstalt Norderney
Göpfert, Gerda, B.-Wiemelshausen	Benekestr. 2
Hamm, Lieselotte, Saarbrücken	An der Mühle 2

# Strandhotel Germania

HERRLICHE LAGE AM OFFENEN MEER  
ERSTKLASSIG UND KOMFORTABEL

Das Seeterrassen-Restaurant für Feinschmecker, die Herrenbar für Kenner

TÄGLICH LEBENDE HUMMER - FRISCHE SEEFISCHE AUS HIESIGEN FÄNGEN - SÄMTLICHE DELIKATESSEN DER SAISON

Hollenberg, Bochum	Schucharbts Hotel	Eppe, Helmut, m. Frau, Mülheim	Moltkestr. 6
Homann, H. G., Oldenburg	Haus Anhalt	Finke, Werner, Osnabrück	Südstr. 3
Jeworski, Günter, m. Frau u. Kind, Herne	Marienstr. 6	Friesen, Bruno, Dr., Verden	Winterstr. 8
Karp, Margret, m. 4 Kindern, Düsseldorf	Villa Inge	Gebauer, Helene, Aurich	Moltkestr. 13
Kissmann, Erna, Lüneburg	Haus Iderhoff	Geller, Paula, Köln-Bickendorf	Benekestr. 55
Koch, Hermann, Witten-Schnee	Nordsee-Kuranstalt Norderney	Goertz, Elisabeth, Waldniel (Ndrhn.)	Haus Georg Raß
Kokerbeck, Werner, Bielefeld	Nordsee-Kuranstalt Norderney	Graf, Alma, m. Schwester, Hamburg	Moltkestr. 2
Lindemann, Emma, Bockum-Hövel	Pens. Seeschwalbe	Haas, Hiltrud, Schiffweiler (Saarland)	Moltkestr. 14
Lindemann, Walter, Dortmund	Pens. Seeschwalbe	Herrenpoth, Alfons, Datteln	Schulzenstr. 17
Lessing, Gerda, Hamburg-Harvesterhude	Pens. Schütte	Jackson, Hermann, Rheine	Strandv. Therese
Lösch, Ilse, Bremen	Viktoriastr. 9	Langenhan, Werner, Bremen	Feldhausenstr. 12a
Mannebach, Adolf, m. Frau, Düsseldorf	Haus Bruns	May, Fritz, m. Frau, Nürnberg	Kurhotel Kaiserhof
Mengede, Berndt, Bottrop	Hotel Pique	Meyer, Alfred, Oldenburg	Pens. Fiedler
Müller, Annedore, Dr., Schötmar (Lippe)	Haus Anhalt	Meyer, Erna, Hamm	Pens. Seeschwalbe
Noack, Anny, Münster	Jann-Berghaus-Str. 43b	Meyer, Wilhelm, Bremen	Strandhotel Bremer Häuser
Nürnberg, Wolfgang, m. Frau, Bad Oeynhausen	Damenpfad 19	Ohlenbusch, Bernd, Dr., Oldenburg	Luisenstr. 33
Plafß, Josepha, m. Kind Hamm	Schmiedestr. 8	Rahn, Andreas, m. Frau, Düsseldorf	Kurgarten 8
Pohl, Elsa, Berlin	Benekestr. 23	Rode, Ruth, Altendorf (Ruhr)	Haus Georg Raß
Pohl, Frieda, Berlin	Benekestr. 23	Rohm, Franz, m. Frau u. 2 Kindern, Köln	Benekestr. 55
Pohl, Johann, Berlin	Benekestr. 23	Rothäuser, Gabriele, Bonn a. Rh.	Haus Waidmannsheil
Purps, Maria, Münster	Jann-Berghaus-Str. 43b	Rudolph, Herbert, Datteln	Schulzenstr. 17
Remmetz, Maria, Essen-Stadtwald	Jann-Berghaus-Str. 84	Saekur, Erika, Dortmund	Benekestr. 57
Rusche, Sophie, Oelde (Krs. Beckum)	Damenpfad 15	Schmelter, Ernst, Münster	Strandhotel Europ. Hof
Graf von Stosch, Wenzel, Essen	Seehospiz	Schlüter, Udo, m. Frau, Gelsenkirchen	Hotel Germania
Talbot, Eduard, Buderich	Strandv. Mathilde	Smeja, Heinrich, m. Frau, Krefeld	Pens. Visser
Thiemann, Alfons, Dülmen	Pens. Plage	Spaniol, Gretel, Schiffweiler (Saarland)	Moltkestr. 14
Uellenberg, Paula, Wuppertal	Viktoriastr. 9	Steffen, Fritz, Herford	Strandhotel Europ. Hof
Vervoort, Johanna, Essen-Stadtwald	Jann-Berghaus-Str. 84	Tetzlaff, Dr., Dortmund	Benekestr. 57
Willeke, Anton, Rheine	Tannenstr. 4	Thomae, Ilse, Soest	Haus Georg Raß
Wissing, Bernard, m. Frau, Nordwolde	Hot.-Pens. Meeresstrand	Vogel, Christel, Elberfeld	Pens. Fiedler
Wolff, Joachim, m. Frau, Prien (Chiemsee)	Strandv. Mathilde	Wenck, Paul, Frankfurt	Jann-Berghaus-Str. 76
		Winter, Margaret, Herne	Siedlung 33
		Wolch, Hugo, Bremen	Strandhotel Bremer Häuser
		Zell, Ilse, Dortmund	Brunnenstr. 6

Angemeldet bis 28. August 1953 abends

Battefeld, Willi, Bochum	Siedlung 33
Bergmann, Maria, Südmühle	Kurhotel Kaiserhof
Bicker, Anneliese, Hangelar	Pens. Seeschwalbe
Bruck, Karl, Bremen	Strandhotel Bremer Häuser
Brunnberg, Hch., Dr., m. Frau, Lippstadt	Moltkestr. 13
Butscheid, Christ., Borghorst	Benekestr. 55
Dörr, Ottilie, Bochum	Strandh. Rixtine
Eickens, Maria, Rheine	Jann-Berghaus-Str. 81
Engbeding, Christine, Hayndorf	Kurhotel Kaiserhof

Angemeldet bis 29. August 1953 mittags

Beckmann, Willy, Düsseldorf	Strandvilla Mathilde
Blumhoff, Otto, Düsseldorf	Strandvilla Mathilde
Bosen, Paul, Köln-Lilienthal	Pens. Gröne
Brendt, Hubert, Düsseldorf	Strandvilla Mathilde
Busch, Hans, m. Frau, Jever	Hotel Pique
Canthal, Gisela, Hanau	Haus Daheim



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

SCHÖNSTE SEETERASSE DER NORDSEE  
mit 500 Sitzplätzen — Siechen-Restaurant — Grillroom — Hotel-Bar mit Holländischer Cocktail-Stube — Kegelbahn

Bis 15. September: Das deutsche Spitzenorchester

**FERDI BRENDGEN**

mit **SABINE RISSE** und den **TRAVELLING-BOYS**

an der Hammond-Orgel **EDDY KAUSCH** »Eine singende, klingende Musikalschau«

Im SIECHEN-GRILL **LOTHAR RÖHRIG**

Deutschlands bekanntester Schlagerinterpret am Flügel

Eingang Halemstraße — ab 22.00 Uhr



# STAATLICHE STRANDHALLEN

G. m. b. H. / Das Haus der internationalen Feste

Café - Konditorei

## FRÖHLE

gegenüber der Post

In jeder Saison der beliebte  
Treffpunkt der Kurgäste

Feinste Kuchen, Torten und Gebäcke,  
im Ausschank sämtliche Getränke

Täglich ab 21 Uhr:

## Gesellschaftstanz

Es spielt ab 1.9. das

### Tanzorchester „Die Pinguine“

Künstlerische Leitung: **MICHAEL PROBST-CAMÉN**

Beachten Sie bitte die Sonderplakate

## Flughafen-Gaststätte

Inh. E. Brand

Gegenüber der Bundesbahn

### Die gepflegte Gaststätte

Im Ausschank: Veltins Pilsener

ten Dam, A., Gronau	Heinrichstr. 11	Kossiek, Heidemarie, Jöllenbeck	Gartenstr. 44
Dieterich, Margarete, m. Tochter, Hof (Saale)	Hotel-Pension Meeresstrand	Kritzler, Werner, m. Frau, Kind u. Hausangest., Hohenlimburg	Haus Antje
Eifert, Richard, Dr., Dortmund	Hotel Germania	Lallau, Carin, Dortmund	Fremdenh. Cornelius
Freitag, Hildegard, Paderborn	Siedlung 67	Lange, Werner, Bad Münden	An der Mühle 3a
Gronover, Wilhelm, Dr., m. Frau, Warendorf	Hotel Pique	Lipski, Ernst, Kierspe	Schulzenstr. 14
Grosse-Frie, Bernhard, Dr., Wiedenbrück	Mühlenstr. 5	Meinert, Ella, Bielefeld	Fremdenh. Cornelius
Hartmann, Anneliese, Bad Herzfeld	Hotel Germania	Melchert, Anton, Dr., Herten	Benekestr. 21
Heinrich, Madeleine, Hamburg	Wilhelm-Augusta-Heim	Mertens, Lotti, m. Kind, Rheydt	Fremdenh. Cornelius
Heise, Hildegard, Herford	Benekestr. 50	Müller, Carl-C., Bettenhoven	Strandh. Rixtine
Hitzbleck, Ernst, Duisburg	Strandv. Mathilde	Neubaus, Hildegard, Dortmund-Hörde	J.-Berghaus-Str. 43a
Huppertz, Peter, Düsseldorf	Strandv. Mathilde	Onken, Therese, Leer	Strandh. Rixtine
Johannsen, Otto, m. Frau, Schüttdorf	Hotel Pique	Reinhold, Lore, Köln	Fremdenh. Cornelius
Klaas, Adolf, Dr., Düsseldorf	Hotel Germania	Rhode, Karl, Bielefeld	Jann-Berghaus-Str. 30
Knupe, Gerhard, Dortmund	Hotel Pique	Schmidt, Carl-Oskar, m. Frau, Schwelm	Haus Antje
Kottsieper, Herta, Wuppertal-Ronsdorf	Wilhelm-Augusta-Heim	Schön, Roswitha, Bernkastel	Jann-Berghaus-Str. 43a
Krischich, Paul, Wittmund	Hotel Pique	Schöttler, Erich, Peine	Seilerstr. 15
Kahlscheuer, Maria, Wuppertal	Wilhelm-Augusta-Heim	Stahlschmidt, Gertrud, m. Kind, Lüdenschied	Haus Franziska
Linge, Hans-Wolfgang, Rottach (Tegernsee)	Haus Daheim	Stahlschmidt, Frieda, Lüdenschied	Haus Franziska
Lessing, Else, Dortmund	Kirchstr. 4	Steinmann, Hermann, m. Frau, Wuppertal	Friedrichstr. 6
Lübben, Franz, Varel	Hotel Pique	Sybrecht, Bärbel, Münster	Luciusstr. 28
Mainka, Alfons, Lingen (Ems)	Tollestr. 2	Üffelmann, Eberhard, m. Bruder, Dortmund	Fremdenh. Cornelius
Maletzke, Erna, Hess. Oldendorf	Benekestr. 50	Vad, Maria, Neheim-Hüsten	Kirchstr. 11
Mangartz, Wilhelm, Kleve	Haus Daheim	Wallbaum, Annelie, Dortmund-Hörde	Jann-Berghaus-Str. 43d
Meyer, Richard, Meppen (Ems)	Pens. Gröne	Weber, Käthe, Marburg	Feldhausenstr. 7
Mönkemeyer, Henny, Northeim	Luisenstr. 37	Wetzel, Alfred, m. Frau, Neustadt-Waldnaab	Maybachstr. 32
Müller, Oskar, Dr., W.-Barmen	Fremdenh. Cornelius	Wolff, Peter, Jöllenbeck	Gartenstr. 44
Nonhoff, Fritz, Rheine	Haus Cäcilie		
Oltmanns, Peter, m. Frau, Jever	Hotel Pique		
Peezt, Adelinde, München	An der Mühle 3a		
Peter, Anton, Düsseldorf	Hotel Germania		
Pinkwart, Selma, Herford	Benekestr. 50		
Roeder, Ulrich, Münster	Mühlenstr. 14		
Scheurmann, Franz, Dr., Schüttdorf	Hotel Pique		
Schmidt, Hermann, m. Frau, Esslingen	Strandv. Eils		
Schmidt, Alfred, Düsseldorf	Strandv. Mathilde		
Schmitz, Georg, Düsseldorf	Strandv. Mathilde		
Schneider, Erwin, m. Frau u. Tochter, Bruchsal	Viktoriastr. 7		
Schuir, Heinz, Fürstenau	Hotel Pique		
Schulte, Klaus, Dr., Dortmund	Hotel Pique		
Schuren, Franz, Düsseldorf	Strandv. Mathilde		
Smeets, Hermann, Düsseldorf	Strandv. Mathilde		
Steinmeier, Ernst, m. Frau, Elverdissen	Fremdenh. Cornelius		
Steinbiss, Hermann, m. Frau u. 3 Kd., Kasel-Trier	Hotel Pique		
Stuhr, Hans, Dr., m. Frau u. Sohn, Düsseldorf	Wilhelmstr. 8		
Tessmer, Erika, Herne	Nordsee-Kuranstalt Norderney		
Wank, Klara, Essen-R.	Haus Frahm		

Angemeldet bis 30. August 1953 mittags

Asemissen, Hanna, Verlinghausen	Damenpfad 20
von Bandel, Hch., m. Frau, Münster	Haus Iderhoff
Bauer, Gertrud, m. 2 Söhnen, Wülfrath	Friedrichstr. 10
Bergs, Anneliese, Rheinhausen	Strandh. Europ. Hof
Böddeker, Hans, Münster	Staatl. Kurhotels
Brandenburg, Hedwig, Münster	Hotel-Pension Meeresstrand
Brinker, Charlotte, m. Mutter u. Sohn, Hagen	Luisenstr. 10
Brück, A. Helmut, W.-Barmen	Haus Margarete am Meer
Burgdorf, Martin, Bonn	Mühlenstr. 18
Bußfeld, Alfons, Lüdenschied	Damenpfad 20
Deimel, Manfred, Münster	Strandh. Europ. Hof
Deppe, Anni, D.-Hombruch	An der Schanze 7
Deter, Charl., Berlin-Neukölln	Haus Iderhoff
Dietrich, Trude, Darmstadt	Mühlenstr. 12
Denig, August, m. Frau, Wanne-Eickel	Luisenstr. 5
Dyckerhoff, Hilda, Bad Zwischenahn	Haus Margarete am Meer
Ester, Franz-Mart., m. Frau, Frankenberg (Eder)	Damenpfad 20

Angemeldet bis 29. August 1953 abends

Ahsmuth, August, m. Frau u. Kind, Münster	Kirchstr. 11
Boje, Käthe, Hamburg	An der Mühle 3a
Dieckhöfer, Clemens, Dr., m. Frau, Bonn	Viktoriastr. 10
Dirks, Werner, Emden	Strandh. Rixtine
Eschholz, Marianne, Marburg	Feldhausenstr. 7
Feuerhahn, Erna, Hannover	Benekestr. 10
Finz, Elisabeth, Recklinghausen	Benekestr. 21
Franke, Franzis, Neheim-Hüsten	Kirchstr. 11
Harms, Hermann, Leer	Strandh. Rixtine
Hempfling, Paul, Frankfurt	Jann-Berghaus-Str. 43d
Huck, Georg, m. Frau, Beckum	Strandv. Feodora
Jacob, Frieda, Hemmelzen	Maybachstr. 32
Kleinfeld, Margret, Kierspe	Schulzenstr. 14
Knarre, Renate, Dortmund	Fremdenh. Cornelius
Freiherr zu Knyphausen, Moritz, Sandleben	Viktoriastr. 10

## Casino

Strandstraße 5 — Telefon 484

Das gute preiswerte  
**TANZLOKAL**

Vom 24. bis 31. August

Es spielt für Sie das

### BAR-TRIO BO-WE-MA

Täglich ab 21 Uhr: **Gesellschafts-Tanz**

In der BAR

im Ausschank das gepflegte *Dortmunder Union* vom Faß



GERBRANT, REKTIFIZIERT UND DESTILLIERT IN  
DEUTSCHLANDS GRÖSSTER KORN- UND GENEVER BRENNEREI

Freese, Hch., m. Frau, Pinneberg	Haus Iderhoff
Giese, Fritz, m. Frau, Hohenlimburg	Luisenstr. 10
Gömmer, Anne, Essen-Ost	Maybachstr. 35
Gorden, Anne, Bad Oeynhaus	Haus Margarete am Meer
Guischard, Gunhild, Leverkusen	Kampstr. 11
Häfner, Ilse Irmgard, Bad Godesberg	Mühlenstr. 18
Hamm, Dietrich, Münster	Luciusstr. 23
Hammerstiel, Kurt, m. Frau, Mosbach	Luisenstr. 5
Hessemer, Alfons, m. Frau, Elversberg	Haus Margarete am Meer
Hickmann, Kurt, m. Frau, Hilchenbach	Hotel Pique
Hoffschläger, Elsbeth, Berlin-Steglitz	Haus Iderhoff
Hübner, Klaus, Düsseldorf-Wittlen	Mühlenstr. 18
Jahneke, Ida, Hamburg	Haus Iderhoff
Kirsten, Dietrich, m. Frau, Köln-Sülz	Maybachstr. 34
Kizska, Karl, D.-Hombruch	An der Schanze 7
Kleine, Hildegard, Essen-Bredey	Hotel-Pens. Meeresstrand
Koch, Siegfried, Frankfurt	Staatl. Kurhotels
Köster, August, m. Frau, Lübbecke	Haus Iderhoff
Köthke, Günther, Ahrweiler	Haus Iderhoff
Köthke, Ilse, Ahrweiler	Haus Iderhoff
Kräber, Fritz, m. Frau, Flansberg (Saarland)	Haus Margarete am Meer
Kunkel, Dorothea, Berlin-Lichterfelde	Haus Iderhoff
Lamberts, Ella, W.-Elberfeld	Wilhelmstr. 2
Lenzen, Jac., Düsseldorf	Hotel Pique
Liebmann, Wera, Oldenburg (Holstein)	Haus Iderhoff
Loesser, Ingeborg, Darmstadt	Mühlenstr. 12
Müller, Alexander, m. Frau, Kettwig (Ruhr)	Staatl. Kurhotels
Nolte, Hch., m. Frau, Blomberg	Hotel Pique
Pinnekamp, Karl, m. Frau, Warendorf	Hotel-Pens. Meeresstrand
Platz, Elisabeth, Essen-Kray	Luisenstr. 5
Pohlmann, Helene, Böven-Unna	Schulzenstr. 35
Reichelt, Gerda, Soslar	Haus Iderhoff
Rohe, Ida, Kamen	Schulzenstr. 35
Reth, Elli, Remscheid	Kreuzstr. 13
Sanolet, Walter, Dr., Osnabrück	Haus Margarete am Meer
Schultenkemper, Hedwig, Münster	Damenpfad 20
Schulte-Vieting, Hertha, Frankfurt a. M.	Tollestr. 1
Schulz, Elisabeth, Dortmund-Hombruch	An der Schanze 7
Schuster, Doris, Hagen	Haus Nordland
Seydel, Erna, Bielefeld	Damenpfad 20

Steg, Hch., m. Frau u. Kind, Lauenau	Haus Neunaber
Tamiel, Roman, Dr., m. Frau u. 2 Kindern,	
Wuppertal-Elberfeld	
Wagner, Wanda, Berlin-Südende	Seilerstr. 4
Weddige, Anton, Dr., m. Frau, Rheine	Haus Iderhoff
Wiemann, Josef, Dortmund	Hotel Pique
Wiese, Frieda, Goslar	Haus Iderhoff
Wiese, Ingrid, Hamburg-Eidelstedt	Haus Iderhoff
Wilbrand, Rudolf, Münster	Haus Iderhoff
Wiltzhaus, Ruth, W.-Barmen	Strandh. Europ. Hof
	Haus Margarete am Meer

Angemeldet bis 31. August 1953 mittags

Alberts, Heinz, m. Frau, Düsseldorf	Schmiedestr. 1
Altendorf, Ursula, Dortmund	Maybachstr. 15
Bandte, Richard, Bad Hersfeld	Haus Meinders
Bark, Willy, m. Frau, Hohenlimburg	Jann-Berghaus-Str. 65
Bartsch, Irmgard, Berlin	Kurheim Vita Nova
Beckmann, Friedel, Witten	Haus Lieselotte
Beck, Erich, Dortmund	Schuchardts Hotel
Beck, Liane, Dortmund	Schuchardts Hotel
Bödewig, Christel, W.-Barmen	Haus Eils
Benhuis, Johs., Dr., m. Frau u. Kind, Syke	Roonstr. 6
Bork, Rosemarie, Düren	Kurheim Vita Nova
Böse, Herbert, Dr., m. Frau, Minden	Roonstr. 6
Brandenstein, Chr., Heimholtshausen	Maybachstr. 15
Brinkmann, Werner, m. Frau u. Kind, Lünern ü. Unna	
Büchel, Clara, Höxter	Hafenstr. 1
Büchel, Roswita, Essen	Seilerstr. 14
Büchenschütz, Karoline, Hagen	Seilerstr. 14
Burmeister, Johann, m. Frau, Hamburg	Heinrichstr. 4a
Bütow, Ralph-Georg, Berlin	Nordseeheim
Diehl, Anneliese, Verden	Nordseeheim
Dierling, Ilse, Helmstedt	Feldhausenstr. 1
Digete, August, m. Frau, Stuttgart-F.	Fremdenheim Leisse
Dening, Herm., Dr., m. Frau, Selst	Nordseeheim
Diwisch, Annemarie, Menel b. Darmstadt	See-Villa Miramar
Demmes, Else, Göttingen	An der Schanze 15
Dräger, Martha, Herbede	Halemstr. 15
Drognith, Carl, m. Frau, Rotenburg	Roonstr. 4
Dünwald, Grete, Köln-Kalk	Nordseeheim
Edzardi, Margot, Hannover	Seilerstr. 2
Ehlers, Anna, Rodenberg a. Deister	Nordseeheim
Emsinghoff, Käthe, W.-Elberfeld	Maybachstr. 15
Emsinghoff, Leni, W.-Elberfeld	Luisenstr. 13
Emsinghoff, Marie, W.-Elberfeld	Luisenstr. 13
Entorf, Wilh., Osnabrück	Luisenstr. 13
Fittko, Willy, Osnabrück	Haus Eils
Fleck, Peter, m. Frau, Brühl	Hotel Rhein. Hof
Frei, Walter, Zuoz (Schweiz)	Fremdenheim Leisse
Frensch, Winfried, Oberhausen	Hotel Germania
Gauss, Carola, m. Schwester, Rheine	Maybachstr. 12
Gaydoul, Erna, m. Kind, Gronau	Südstr. 7
Geiersbach, Gustav, m. Frau u. Kind, Hagen	Nordseeheim
von Geyr, Eberhard, m. Frau, Engelskirchen	Seilerstr. 1
Giesler, Gertrud, Osnabrück	Haus Meinders
Goldschmidt, Kurt, m. Frau u. Sohn, Essen	Hafenstr. 1
Gottrand, Josef, m. Frau, Düsseldorf	Haus Lieselotte
Grafahrend, Dorothea, Bursdorf	Fremdenh. Leisse
Guntermann, Anna, Essen	Haus Lieselotte
Haufeld, Hch., m. Frau u. Kind, Hogenhausen	Benekestr. 8
Freiin von Herrmann, Alexandra, Karlshafen	Haus Eils
Heier, Jürgen, Göttingen	Maybachstr. 15
Hinkelmann, Peter, Remscheid	Haus Eils
	Haus Lieselotte

# Strand=Hotel „Europäischer Hof“

Kaiserstraße 12 — Telefon 543

Direkt am Meer — Modern eingerichtete  
Zimmer mit Balkon — Lift — Tagungsräume  
**Großes Seeterrassen-Restaurant**

Verbringen Sie Ihren Abend in unserer *Europa-Bar*, der behaglichen Hotelbar auf Norderney

Unsere Preise werden Sie angenehm überraschen!

Besitzer und Leiter: E. BROCKHOFF (vormals Hotel »Der Fürstenhof«, Münster i. W.)

Hirsch, Margarete, Bielefeld  
 Hollatz, Gerhard, m. Frau, Bremen  
 Horn, Helene, Köln  
 Hörstebrock, Hans, m. Frau, Ibbenbüren  
 Hopfeld, Rolf, Hagen  
 Hubig, Emmy, Witten  
 Hülter, G., Strensburg  
 Illing, Martha, Bremer  
 Jäger, Günter, Dortmund  
 Jäger, Max, W.-Barmen  
 Jahnke, Karl, Essen  
 Joester, Günter, Witten  
 Jesting, Friedel, Enger (Westf.)  
 Jung, L., m. Frau, Köln-M.  
 Jungmann, Werner, m. Frau, Düsseldorf  
 Kähler, L., Düsseldorf  
 Kappius, Hede, Boch.-Langendreer  
 Keil, Werner, m. Frau, Bielefeld  
 Kerp, Hans Peter, Köln-Br.  
 Kissling, Helga, Essen  
 Klaaßen, Hansdietrich, m. Frau, Saarbrücken  
 Klein-Rockinger, Ilse, Siegburg  
 Klocke, Werner, Dr., m. Frau u. Kind, Bochum  
 Knüfermann, Bernh., m. Frau, Duisburg  
 Koch, Elfriede, Berlin  
 Koch, Hermann, Dr., m. Frau, Hannover  
 Kock, Gilbert, m. Frau, Enniger  
 König, Hilde, m. Kind, Rheinhausen  
 König, Rudolf, Rheine  
 Korte, Carl August, Hemer  
 Kruse, Bernd, W.-Elberfeld  
 Kufus, Ida, Gelsenkirchen  
 Kuhfuß, Edith, Göttingen  
 Kuhfuß, Lilly, Göttingen  
 Langguth, Otto, Dr., m. Frau, Köln-Ehrenfeld  
 Lanze, Julia, m. 1 Angehörigen, Rheine  
 Lättermann, Gerda, m. Kind, Witten  
 Lengning, Werner, m. Frau, Köln  
 Lohe, Horst, m. Frau, Bremen  
 Lohre, Marianne, Hagen  
 Maedge, Carl Max, m. Mutter, Aachen  
 Morel, Betty, Aachen  
 Mahlendorff, Alex, m. Frau, Magdeburg  
 Manroth, Marianne, Dortmund  
 Mehler, Maria, Münster  
 Mensching, Margret, Heurpen  
 Meyer, Karl, m. Frau, Osnabrück  
 Möller, Pauline, Oetmannshausen  
 Morys, Else, m. 2 Kindern, Rendel  
 Mühlenweg, Heinrich, m. Frau, Senne I  
 Müller, Magdalena, W.-Barmen  
 Muthmann, Marieluise, W.-Barmen  
 Nacken, Kurt, m. Frau, Schladern (Sieg)  
 Nahroth, Horst, m. Frau, Ahlen  
 Neunkirchen, Hildegard, m. Sohn, Köln-Nippes  
 Niermann, Friedrich, m. Frau, Bochum  
 Niermann, Adolf, Bochum  
 Nölting, Karl, m. Frau, Dülmen  
 Obermeyer, Adolf, W.-Barmen  
 Ottensmeyer, Ludwig, Gut Caldenhof  
 Panse, Günter, m. Frau, Opladen  
 Poeling, Waltraut, Düsseldorf  
 Pott, Willi, Witten  
 Prinz, Anneliese, m. Kind, Köln-Lindfort

Nordseeheim  
 Seilerstr. 2  
 Fremdenh. Leisse  
 Luciusstr. 28  
 Jann-Berghaus-Str. 80  
 Fremdenheim Leisse  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Strandhotel Rixtine  
 Frisiastr. 10  
 Haus Conrads  
 Knyphausenstr. 21  
 Haus Lieselotte  
 Haus Luisenhof  
 Benekestr. 3  
 Frisiastr. 17  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Haus Columbus  
 Poststr. 4  
 Knyphausenstr. 23  
 Haus Eils  
 Wilhelmstr. 12  
 Strandh. Rixtine  
 Poststr. 4  
 Hotel Germania  
 Nordseeheim  
 Fremdenh. Leisse  
 Roonstr. 4  
 Nordseeheim  
 Mühlenstr. 6  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Hafenstr. 1  
 Nordseeheim  
 Pens. Knigge  
 Pens. Knigge  
 An der Schanze 15  
 Richthofenstr. 5  
 Marienstr. 17  
 Ellenstr. 16  
 Gartenstr. 35  
 Fremdenh. Leisse  
 Viktoriastr. 7  
 Viktoriastr. 7  
 Adolfsreihe 2  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Maybachstr. 12  
 Haus Eils  
 Pens. Knigge  
 Fremdenheim Leisse  
 Langestr. 3  
 Haus Columbus  
 Gartenstr. 41a  
 Gartenstr. 41a  
 Mühlenstr. 11  
 Pens. Knigge  
 Osterstr. 5a  
 Haus Lieselotte  
 Haus Lieselotte  
 Hotel Germania  
 Poststr. 4  
 Kurhotel Kaiserhof  
 Nordseeheim  
 Strandh. Rixtine  
 Fremdenheim Leisse  
 Halemstr. 7



JOKA-TEE-IMPORT NORDEN-OSTFRIESLAND

Prinz, Wolfgang, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Witten Nordseeheim  
 Remmert, Karlheinz, Düsseldorf J.-Berghaus-Str. 80  
 Ritter, Käthe, Hannover Kreuzstr. 8  
 Röcken, Agnes, Essen Benekestr. 8  
 Röcken, Elfriede, Essen Benekestr. 8  
 Rom, Hidde, Köln-Lindenthal Knyphausenstr. 33  
 Ross, Martha, Rheine Mühlenstr. 6  
 Sagebiel, Marthel, Bremen Kurhotel Kaiserhof  
 Sallach, Helmut, Dortmund-Huckarde Haus Lieselotte  
 Sälzer, Peter, Köln Jann-Berghaus-Str. 65  
 Schad, Heinz, Oberhausen Maybachstr. 12  
 Schäfer, Christa, m. Kind, Osnabrück Haus Lieselotte  
 Schaluschke, Mortha, Hannover Winterstr. 3  
 Schlüter, Elisabeth, m. Kind, Hannover Haus Columbus  
 Schmitz, Aenne, Köln-Bayernthal Fremdenheim Leisse  
 Schmitz, Margarete, Köln-Kalk Jann-Berghaus-Str. 65  
 Schmitz, Fritz, m. Frau, Köln-Lindenthal Pens. Knigge  
 Schmeling, Klaus, Bochum Damenpfad 80  
 Schnell, Christa, Dortmund Pens. Heinen  
 Schoeden, Emilie, Bad Pyrmont Mühlenstr. 11  
 Scholl, Ernst, Düsseldorf Hotel Germania  
 Schöllgen, Hildegard, Dortmund Jann-Berghaus-Str. 43b  
 Schrader, Winfried, Werden Jann-Berghaus-Str. 80  
 Schrader, Wilhelm, Werden Jann-Berghaus-Str. 80  
 Schroen, Anneliese, m. 2 Kindern, Mö.-Gladbach Haus Columbus  
 Schubert, Helga, W.-Elberfeld Haus Eils  
 Graf von der Schulenburg, Günther, Nordsteinde ü. Versfelde Hotel Germania  
 Schüller, Erich, Oldenburg i. O. Haus Cäcilie  
 Schumacher, Marianne, Bonn Gartenstr. 41b  
 Schupp, Gisbert, Frankfurt a. M. Haus Meinders  
 Schulte, Margarete, Aachen Hotel Rhein. Hof  
 Schülter, Hildegard, Rheudorf Haus Columbus  
 Schütze, Elisabeth, Leipzig Winterstr. 3  
 Seebode, Hellmut, m. Frau, Bln.-Wilmersdorf Viktoriastr. 10  
 Settgast, Siegfried, m. Frau, Düsseldorf Pens. Knigge  
 Seyffert, Ilse, Rheine Knyphausenstr. 23  
 Seffke, Anton, m. Frau, Düsseldorf Hotel Germania  
 Sieker, Erika, Hagen Heinrichstr. 4a

## NORDERNEYER BANK

Zweigstelle der  
 Oldenburgischen Landesbank A. G.

Vermittlung von Bankgeschäften aller Art  
 Aufbewahrung von Kurgeldern

Weitere Niederlassungen der

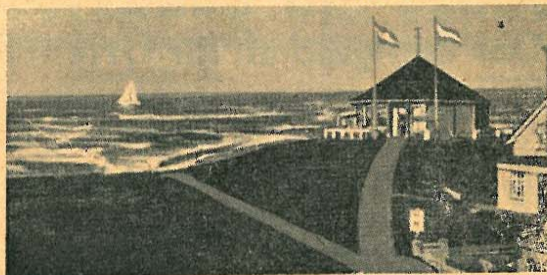
**Oldenburgischen Landesbank A. G.**

in Ostfriesland:

**Aurich, Emden, Leer, Norden, Papenburg  
 und Weener**

## „Historische Marienhöhe“

Stiftung der Königin Marie von Hannover  
 Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand



**Conditorei und Café**  
 bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse

# Schont die Dünenpflanzungen

Spangenberg, Anneliese, Brackwede	Haus Lieselotte	Funkert, Elise, Braunschweig	Gartenstr. 51
Spieker, Werner, m. Frau, Herford	Benekestr. 10	Gebauer, Gustav, m. Frau, Essen	Moltkestr. 6
Steffmann, Joh., m. Frau, Essen	Gartenstr. 33	Gerth, Marianne, Rheine	Südstr. 11
Steinbiß, Herm., m. Frau u. 2 Kindern, Kassel Kurh. Kaiserhof	Jann-Berghaus-Str. 43b	Glasmacher, Hans, m. Frau, Kind u. 1 Angeh., Düsseldorf	Viktoriastr. 11
Steinke, Marta, Mülheim	Benekestr. 3	Gonbeand, Elisabeth, Köln	An der Schanze 6
Störmann, Maria, Warendorf	Nordseeheim	Grefe, Gustav, Hannover	Kurheim Vita Nova
Stremmel, Karl, m. Frau, Duisburg	Bismarckstr. 9	Gröttrup, Henriette, Bentheim	Haus Sandburg
Sühren, Liesel, Bremen	Nordseeheim	Hackbusch, Anna, Bad Harzburg	Seehospiz
Tangemann, Siegfried, m. Frau u. Kind, Remscheid	Hotel-Pension Meeresstrand	Hagenau, Wilhelm, Hannover	Kurheim Vita Nova
Theegarten, Felix, Düsseldorf	Halemstr. 14	Hamann, Eleonore, Bremen	Haus Sandburg
Thiedemann, Walter, m. Frau, Hannover	Kurhotel Kaiserhof	Hedtfeld, Wilhelmine, Bochum	Luisenstr. 20
Tjaden, Sigrid, m. Mutter, Bremen	Nordseeheim	Heer, Jul. G., Dortmund	Haus Sandburg
Uttemaiker, Helmut, m. Frau, Münster	Schuchardts Hotel	Hein, Wolfgang, Völkerath	Winterstr. 20
Vogt, M. W., Mülheim	Nordseeheim	Hein, Ingrid, Hamburg	Benekestr. 16
Völlm, Karl, Krefeld	Kurhotel Kaiserhof	Heising, Timy, Beckum	Haus Sandburg
Volmer, Friedel, Neheim-Hüsten	Pens. Knigge	Heitmann, Gertrud, Bremen	Bruno Hotel
Wahlin, Rudolf, Dr., Bad Godesberg	Benekestr. 3	van Herck, Hans Otto, m. Frau, Hannover-L.	An der Schanze 9
Wecker, Kurt, Gescha i. W.	Frisiastr. 10	Herkendell, Erika, Köln	Seilerstr. 1a
van Well, Manfred, Essen	Fremdenheim Leisse	Herns, Emil, Dr., Dortmund	Winterstr. 20
Wicklein, Walter, Rheda i. Westf.	Luciusstr. 28	Hermann, Paul, m. Frau, Osnabrück	Haus Sandburg
Wiendahl, Helga, Dortmund	Fremdenheim Leisse	Hermann, Waltraut, Dortmund	Ellernstr. 13
Wieskott, Inge, Hagen	Damenpfad 80	Herzog, Hans, W.-Barmen	Haus am Meer
Willers, Horst, Braunschweig	Seilerstr. 2	Hobein, Wilhelm, Hannover	Kurheim Vita Nova
William, Hans Georg, Köln-Kalk	Nordseeheim	Höhner, Karl Heinz, Wuppertal-L.	Bruno Hotel
Witte, Karla, Hannover	Haus Eils	Holthey, Fritz, m. Frau u. Kind, Hagen	Moltkestr. 6
Wohmann, Paul, Dr., Tauberbischofsheim	Haus Eils	Holzrüter, Anna, Schladen	Seehospiz
Wollmann-Fahlbusch, Irene, Tauberbischofsheim	Kurhotel Kaiserhof	Hußt, Hans, Hamm	An der Schanze 6
Ziegler, Hans, Köln	Haus Meinders	Hundekorn, Kläre, Mettmann	Winterstr. 20
Zwick, Hans, m. Frau, Essen		Jope, Otto, Hamburg	Seilerstr. 1a
		Jura, Angela, Minden	Haus Sandburg
		Juretka, Günther, Dr., m. Frau, Bielefeld	Luisenstr. 21
		Jürgenhake, Martha, m. Kind, Beckum	Haus Sandburg
		Kalberkamp, Anni, Düsseldorf	Haus Sandburg
		Kalbfleisch, Aenne, Wuppertal	Winterstr. 20
		Kalf, Marga, Düsseldorf	An der Schanze 9
		Kamberg, Martha, Dortmund-E.	Tannenstr. 15
		Keil, Ernst, Bremen	Mühlenstr. 12
		Kelch, Adolf, Dr., m. Frau, Lübeck	Tannenstr. 15
		Kern, Sibille, Bad Godesberg	Halemstr. 16
		Keydel, Gertrud, Göttingen	Gartenstr. 51
		Kiefer, Fritz, Remscheid	Ellernstr. 13
		Kiese, Heinrich, Dortmund-M.	An der Schanze 14
		Kluge, Bruno, m. Frau, B.-Werne	Damenpfad 2
		Knollmann, Erich, Dr., m. Frau, Detmold	Luisenstr. 21
		Koch, Eva, Kassel	Damenpfad 2
		Köthke, Fritz, Köln	Hotel Stadt Hamburg
		Kranz, Else, Göttingen	Luciusstr. 8
		Kretz, Heinz Werner, Dortmund	Winterstr. 20
		Krug, Willy, Mönchehof	Gartenstr. 51
		Kunewski, Erich, Dr., m. Frau, Bln.-Zehlendorf	Viktoriastr. 8
		Laging, Gerda, m. Kind, Hannover	Haus Meinders
		Langer, Karl Heinz, Bremen	An der Schanze 9
		Langhoff, Lieselotte, Essen	Knyphausenstr. 21
		Lauter, Fritz, Dortmund-M.	An der Schanze 14
		Lebbin, Helga, Hamburg	Benekestr. 16
		Leidig, Helmut, m. Frau u. Kind, Essen	An der Schanze 6
		Lichtenberg, Günter, Bremen	An der Schanze 9
		Lohr, Erna, Hannover	Kurheim Vita Nova
		Lösch, Gertrud, Hamburg	Seilerstr. 1a

## Angemeldet bis 31. August 1953 abends

Albers, Arnold, Recklinghausen  
 Albert, Karl, Dr., m. Frau, Hochkirchen  
 André, Elisabeth, Bremen  
 Asbrand, Hch., m. Frau, Eschwege  
 Barckhan, Inge, Bremen  
 Bennert, Emmi, m. Kind, Osnabrück  
 Bergmann, Grete, Godesberg  
 Bergmeyer, Gisela, Rheine  
 Berkhan, Irmgard, Hannover  
 Beyreuther, Erna, Bremen  
 Blümpling, Adele, Rendorf  
 Böhm, Gertrud, Frankfurt a. M.  
 Borchert, Erna, Wuppertal  
 Bräsicke, Gerda, Berlin-Charlottenburg  
 Buller, Greta, Bremen  
 Burgdorff, Gertrud, Bad Harzburg  
 Daerpinghaus, Ine, Gelsenkirchen-Buer  
 Dehl, Thea, Solingen  
 Dingendahl, Lieselotte, Düsseldorf  
 Döring, Josepha, Hannover  
 Dumke, Walter, m. Frau, Hannover  
 Dunkmann, Gotbert, Aurich  
 Dyballa, Friedhelm, Osnabrück  
 Eickert, Rudolf, m. Frau, Münster  
 von Elsner, Brigitte, Hagen  
 Feldmann, Hans, Lüneburg  
 Fischer, Jeremias, Gütersloh  
 Fricke, Gertrud, m. Kind, Wolfenbüttel  
 Frings, Wilhelm, Hannover

Haus Sandburg  
 Winterstr. 20  
 Bruno Hotel  
 Bruno Hotel  
 Hotel Seeadler  
 Luisenstr. 21  
 Halemstr. 16  
 Wiedaschstr. 6a  
 Kurheim Vita Nova  
 Ellernstr. 13  
 An der Schanze 8  
 Villa Norderney  
 Friedrichstr. 3  
 Haus Iderhoff  
 Bruno Hotel  
 Moltkestr. 6  
 Villa Norderney  
 Villa Nordsee  
 Seilerstr. 1a  
 Kurheim Vita Nova  
 Luisenstr. 21  
 Damenpfad 30  
 Frisiastr. 23  
 Haus am Meer  
 Ellernstr. 28  
 Friedrichstr. 28  
 Nordseeheim  
 Mühlenstr. 12  
 Kurheim Vita Nova

Luciusstr. 8  
 Winterstr. 20  
 Gartenstr. 51  
 Viktoriastr. 8  
 Haus Meinders  
 An der Schanze 9  
 Knyphausenstr. 21  
 An der Schanze 14  
 Benekestr. 16  
 An der Schanze 6  
 An der Schanze 9  
 Kurheim Vita Nova  
 Seilerstr. 1a

## RUDOLF GRIPEKOVEN

STAMMHAUSEIT 1898

Das Fachgeschäft für Orient-Teppiche, Gemälde, Kunsthandwerk

GROSSHANDEL — EINZELHANDEL

NORDERNEY LUBBECKE JUIST

erbittet höflichst Ihren unverbindlichen Besuch und eine zwanglose Besichtigung der erlesenen Orient-Teppich- und Gemälde-Sammlungen. Mit fachkundiger Beratung und erstaunlich **niedrigen Preisen** bemühen wir uns, Ihr Vertrauen zu gewinnen!

STRANDSTRASSE ~ ECKE LUISENSTRASSE

# SEETEUFEL Bierstube — Bier-Bar

Poststraße, Nähe Kurplatz

Für Kenner das gepflegte Dortmunder Hansa-Pils  
- auch zum Frühschoppen sowie am Vorabend -

Jubiläum — Trubel — Heiterkeit mit der Kapelle  
Horst Monigatti

# SEETEUFEL

Lücke, Paula, Gummersbach  
Maassen, Clara, Erkenschwick  
Mahlke, Maria, Detmold  
Marcus, Klara, Marbach  
Marsilius, Clärchen, Hamburg  
Martin, Gerolf, Hannover  
van Meegen, Helene, Duisburg  
Meyer, Friedrich-Wilhelm, Duisburg  
von Michael-Ihlenfeld, Friedr.-August, Oberhausen  
Müllejans, Helene, Aachen  
Müller, Hubert, m. Frau u. Kind, Bocholt  
Müller, Oskar, m. Frau, Solingen-Ohligs  
Müller-Veeste, Fr.-Wilh., Bonn  
van Nes, Käthe, m. Kind, Bad Harzburg  
Nier, Elisabeth, Köln  
Noll, Fritz, m. Frau, Wuppertal  
Oppermann, Karl, m. Frau, Schalksmühle  
Oppermann, Günther, m. Frau u. Kind, Mettmann  
van Oterendorp, Hans, Solingen  
Otten, Dorothea, Hannover  
Perlitz, Inge, Saarbrücken  
Perwo, Werner, m. Frau, Berlin-Nikolassee  
Pörkert, Hch., Linz  
Rappe, Helene, Dortmund  
Reche, Ilse, Göttingen  
Reichert, Georg, Hannover  
Reiling, Bernhard, Gelsenkirchen  
Riebe, Ingeborg, Mö.-Gladbach  
Roedel, Rolf, Bremen  
Rombelsheim, Jakob, m. Frau, Opladen  
Romanski, Ingeborg, Erkenschwick  
Rösche, Peter, Köln  
Rotten, Richard, Dr., m. Frau, Münster  
Rübmann, Werner, Lehrte  
Rummeld, Gertrud, Witten  
Runge, Ingrid, Berlin-Tempelhof  
Runnel, Claire, m. Kind, Andernach  
Rust, Johanna, m. Kind, Solingen-Wald  
Schaper, Fritz, Hannover  
Scharnhop, Else, Bohndorf  
Scheer, Ingrid, Essen  
Scheidsteger, Margarete, Bockum-Hövel  
Schicke, August, Hannover  
Schmidt, H. W., Gummersbach  
Schmöppe, Werner, Recklinghausen  
Schulze, Waltraut, Wuppertal-E.  
Schwarcke, Günter, Hamburg  
Schwarzhaupt, Martin, Lüdenschied  
Siekman, Alfred, W.-Elberfeld  
Siekman, Ernst, W.-Elberfeld  
Sohm, Elisabeth, Ebermannstadt  
Sommer, Hertha, m. Sohn, Mülheim-R.  
Splittstoesser, Otto, Herford  
Steffens, Lotte, m. Kind, Kassel-Wilhelmshöhe  
Steiger, Karl, m. Frau, Kiel  
Stemmann, Luise, Essen  
Stier, Friedel, Hannover  
Stolte, Marie, Osnabrück  
Suhr, Erna, Aachen  
Tegtman, Wilhelm, Syke  
Ulrich, Ortrud, Mannheim  
Viehoff, Elisabeth, Viersen  
Voget, Gustav, m. Frau u. 2 Kindern, Osnabrück  
Vollmann, Wilhelm, m. Frau, Solingen  
Wagner, Helene, Braunlage

Osterstr. 1  
Haus Sandburg  
Knyphausenstr. 21  
Haus Iderhoff  
Benekestr. 16  
Heinrichstr. 7  
Ellernstr. 24  
Damenpfad 15  
Rhein. Küche  
Winterstr. 20  
Villa Nordsee  
Villa Norderney  
Haus Sandburg  
Haus Sandburg  
Seehospiz  
Brunns Hotel  
Damenpfad 28  
Damenpfad 28  
Haus am Meer  
Kurheim Vita Nova  
Ellernstr. 28  
Marienstr. 22a  
Friedrichstr. 24  
Winterstr. 20  
Luciusstr. 8  
Kurheim Vita Nova  
Gartenstr. 7  
Winterstr. 20  
Hotel Seeadler  
Ellernstr. 13  
Haus Sandburg  
Hotel Stadt Hamburg  
Luisenstr. 21  
Brunns Hotel  
Luisenstr. 21  
Pens. Felicitas  
Haus Sandburg  
Pens. Visser  
Kurheim Vita Nova  
Halemstr. 3  
Pens. Rhein. Küche  
Brunns Hotel  
Kurheim Vita Nova  
Osterstr. 1  
Haus Sandburg  
Winterstr. 3a  
Benekestr. 16  
Meeresstrand  
Heinrichstr. 7  
Heinrichstr. 7  
Damenpfad 24  
Haus Sandburg  
Haus Rheinland  
Frisiastr. 23  
Benekestr. 16  
Heinrichstr. 7  
Kurheim Vita Nova  
Damenpfad 2  
Winterstr. 20  
Heinrichstr. 7  
Schulzenstr. 42  
Ellernstr. 24  
Halemstr. 15  
Heinrichstr. 7  
Gartenstr. 51

Weber, Elisabeth, Siegburg  
Wels, Edeltraud, Osnabrück  
Wennhold, Elfriede, Bremen-Huchting  
Wienhausen, Hermann, Alpen  
Winter, Friedrich, m. Frau, Osnabrück  
Wolff, Margaretha, Berlin-Lichterfelde

Heinrichstr. 7  
Damenpfad 2  
Jugendherberge Südstr.  
Heinrichstr. 7  
Brunns Hotel  
Kurheim Vita Nova

### Angemeldet bis 1. September 1953 mittags

Abegg, Friedr. Adolf, Dr., Bremen  
Ahrien, Angina, Bremen  
Bachmann, Gerhard, Brügge-Läsenbach  
Baranowski, Erika, W.-Elberfeld  
Bartels, Gerd, m. Frau, Dortmund  
Barth, Else, Wuppertal  
Bentz, Annemarie, Lüdenschied  
Berthold, Meta, Bremen  
Beyer, Hch., m. Frau, Hagen-Haspe  
Böhm, Wolfgang, Essen  
von Borries, Sigrid, Hasslach  
von Brenken, Ottilie, m. 2 Kindern, Wewer  
Breuer, Rosemarie, Goslar  
Brünig, Liselotte, Minden  
Buchholz, Ursula, Bremen-Oberneuland  
Busse, Hannelore, Minden  
Christiansen, Jens, Hamburg-Blankenese  
van Delden, Rombert, m. Frau u. Kind, Ahaus  
van Delden, Maine, Wessum  
Deussen, Karl, m. Frau, Rheydt  
Dohmen, Elisabeth, m. Frau, Köln  
Drewes, Ilse, Lüdenschied  
Dübel, Maria, St. Andreasberg  
Ernst, Franz, Haltern  
Eusterborecz, Maria, Burgsteinfurt  
Gerharts, Hilde, Holzen  
Gronemeyer, Wilfried, W.-Elberfeld  
Grubitz, Theda, m. Tochter, Hildesheim  
Hagen, Heinz, Dr., Holzminden

Roonstr. 5  
Marienstr. 21  
Haus Meyerdrees  
Schulzenstr. 33  
Halemstr. 17  
Bückerstr. 11  
Haus Daheim  
Hotel Pique  
Seilerstr. 3  
Tannenstr. 17  
Richtofenstr. 7  
Strandvilla Eils  
Seilerstr. 15b  
Heinrichstr. 10  
Benekestr. 18  
Heinrichstr. 10  
Luciusstr. 23  
Haus Daheim  
Haus Daheim  
Mühlenstr. 7  
Seilerstr. 15b  
Benekestr. 8  
Friedrichstr. 8  
Friedrichstr. 13  
Benekestr. 18  
Winterstr. 23  
Schulzenstr. 33  
Viktoriastr. 8  
Tannenstr. 17

*sehenswert*

X
Atlantic-Milch-Bar

Mixgetränke ohne u. mit  
Alkohol, Kaffee, Tee, Eis

S T R A N D S T R A S S E

WESTPHOTO-LARBIG

Essen                      Norderney

Photographischer  
Meisterbetrieb  
Friedrichstr. 39 - 2 Min. v. den  
Tennisplätzen / Nähe Milchbar

# Terrasse am Meer

... man wohnt gut im „Fresena“

... man trinkt seinen Kaffee auf der Terrasse

... und man trifft sich dort am Abend

zum Sonnenuntergang!

Das Haus  
der anerkannt  
guten Küche

Mein **König Pilsener** stets frisch  
und kühl

trink' ich in der Stehbierhalle  
**bei Onkel Emil**  
**„Ewige Lampe“**

Norderney Heinrichstr.9 Telefon 362

		Angemeldet bis 1. September 1953 abends	
Hempfling, Wally, Frankfurt	Schulzenstr. 18	Arends, Rudolf, m. Frau, Hamburg	Tollestr. 6
Hesse, Curt, Dr., m. Frau, Bielefeld	Haus Daheim	Bald, Irma, Altena	Pens. Matz
Hornkohl, Rudolf, m. Frau, Nertheim	Benekestr. 10a	Barthel, Erich, m. Frau, Ahlem	Villa Westend
Hücking, Hans, Hagen	Marienstr. 21	Barthold, Heinz, m. Frau, Rosenthal	Winterstr. 17
Hühn, Else, m. Tochter, Osnabrück	Mühlenstr. 9	Becker, Marta, Köln-Ehrenfeld	An der Schanze 2
Hütz, Ruth, Schwelm	Roonstr. 5	Beckmann, Karl, m. Sohn, Düsseldorf	Halemstr. 4
Junge, Hanne, Dortmund	Friedrichstr. 7	Beyer, Artur, Köln	An der Schanze 4
Khillimberger, Herbert, Bad Briskenau	Haus Anhalt	Bieker, Fr. Wilh., m. Frau, Brackwede	Gartenstr. 34
Klein, Heide, Rheine	Jann-Berghaus-Str. 31	Bietmann, Arnold, Rheine	Südstr. 11
Koch, Otto, m. Frau, Hannover	Benekestr. 20	Böinghoff, Regina, Hamborn	Pens. Plage
Krause, Roman, Göttingen	Herrenpfad 5	Bormann, Heinz, Hannover	Strandv. Fresena
Kropp, Adolf, m. Frau, Hagen	Benekestr. 10a	Braund, Martha, Köln	Pens. Matz
Krüger, Udo, Arnsberg	Kirchstr. 9a	Braun, Reinhold, Remscheid	Gartenstr. 5
Kuhn, Roland, m. Frau, Bonn	Richthofenstr. 4	Brokamp, Elfriede, Altenau	Pens. Matz
Leifhold, Gertrud, m. Tochter, Braunschweig	Bäckerstr. 11	Bruns, Ursula, m. Schwester, Essen	Kurhotel Kaiserhof
Lohe, Eilert, Göttingen	Tannenstr. 17	Delhey, Christel, Aachen	An der Schanze 10
Lübbert, Willy, Dortmund	Mühlenstr. 9	Dummer, Elisabeth, Essen-Steele	An der Schanze 5
Lübeck, Rolf, Braunschweig	Schulzenstr. 33	Dymny, Frieda, Dortmund-Hörde	Luciusstr. 25
Mahr, Hedwig, W.-Elberfeld	Winterstr. 6	Ehlers, Anna Marg., Stade	Kirchstr. 4
Merz, Gustav, m. Frau, Göttingen	Benekestr. 11	Frenz, Josef, Oelde	Pens. Hartwig
Möller, Erich, Heiligenkirchen	Jann-Berghaus-Str. 44a	Gabriel, Karl, Altena	Pens. Matz
Munte, Ellen, Braunschweig	Viktoriastr. 6	Gehsemann, Meinhardt, m. Frau, Hamburg	Haus Knigge
Nagel, Liesel, m. Kind, Bochum	Strandv. Eils	Gemla, Hildegard, Hamburg	Haus Knigge
Nasch, Julius, m. Frau, Rheine	Richthofenstr. 2	Giesecke, Lieselotte, Bremen-Lilienthal	Haus Sandburg
Nelde, Ludwig, m. Frau, Osnabrück	Schmiedestr. 9	Grote, Günter, m. Frau u. Kind, Göttingen	An der Schanze 4
Nonn, Jakob, m. Frau, Brühl	Marienstr. 21	Gunia, Wilhelm, Berlin-Frohnau	Schulzenstr. 29
Olszewski, Friedel, Hagen	Bäckerstr. 11	Hähner, Emma, Berlin	Moltkestr. 6
Osthaus, Günther, Bad Hersfeld	Kirchstr. 9a	Harisch, Wolfgang, W.-Barmen	Schulzenstr. 45
Osthaus, Karin, Hannover	Kirchstr. 9a	Häring, Erich, Braunschweig	Benekestr. 9
Osthues, Bodo, m. Frau, Horst	Südstr.	Henning, Elisabeth, Wuppertal	Mühlenstr. 6
Plinke, Otto, m. Frau u. Kd., Neuermelskirchen	Bismarckstr. 11	v. d. Heyde, Ruth, Stade	Kirchstr. 4
Pürschel, Fritz, m. Frau, La Tour de Peilz (Schweiz)	Haus Daheim	Hirte, Wilhelm, m. Frau, Hannover	Hotel Germania
Quade, Erich, Steinforten	Heinrichstr. 10	Hloch, Franz, Dr., Bremen	Luciusstr. 4
Rahmede, Margarete, Lüdenscheid	Staatl. Kurhotels	Hördemann, Hildegard, Leichbingen	Benekestr. 19
Ranke, Heinz, Bockholzberg	Marienstr. 21	Kappertz, Katharina, Aachen	An der Schanze 10
Raue, Günter, Hannover	Knyphausenstr. 18	Kinner, Günter, Recklinghausen	Damenpfad 16
Reese, Thomas, Bremen	Herrenpfad 5	Kirsch, Katharina	Schulzenstr. 33
Renz, Stydia, Pfiellingen	Strandv. Eils	Klein, Fritz, m. Frau, Frankfurt	Schmiedestr. 12
Ricken, Constantin, m. Frau, Fulda	Marienstr. 21	Kley, Christine, Hagen	Jann-Berghaus-Str. 48
Rothaus, Ilse, Essen	Knyphausenstr. 18	Koth, Otto, Oelde	Damenpfad 21
Rüther, Fritz, Dortmund	Knyphausenstr. 18	Landmeyer, Gustav, m. Frau, Bielefeld	Villa Westend
Schapitz, Marianne, Hannover	Janustr. 9	Linde, Willi, Oberbrügge	Schmiedestr. 12
Scheufler, Walter, Dr., m. Frau, Frankfurt	Luciusstr. 23	Lithardt, Ernst, m. Frau, Münster	Haus Sandburg
Schmidt, Max, Bünde	Haus Daheim	Löffler, Irmgard, m. Frau, Dortmund-Asseln	An der Schanze 13
Schnakenberg, Ingeborg, Bremen	Marienstr. 21	Lehmann, Franz, Essen-Borbeck	Damenpfad 16
Schneider, Herbert, Bockholzberg	Marienstr. 21	Lückert, Ida, Dortmund	An der Schanze 10
Schulze, Margarete, m. Sohn, Altena	Luisenstr. 26	Martens, Anni, Langenberg	Tollestr. 6
Schumacher, Hilde, m. Frau, Großkönigsdorf	Kreuzstr. 13	Nies, Gertrud, m. Sohn, Lippstadt	Haus Ennen
Schuster, Georg, Solingen	Kreuzstr. 5	Nübel, Alma, Dortmund	An der Schanze 10
Severin, Horst, m. Frau, Bln.-Friedenau	Strandv. Eils	Oplous, Hugo, m. Frau, Essen	Damenpfad 21
Siedenburg, Richard, m. Frau, Oldenburg	Knyphausenstr. 4	Pelzer, Karl Josef, Dr., Moers	Gartenstr. 34
Sickmann, Herm., Spradow	Villa Quisisana	Pepperhoff, Leni, m. Enkel, Detmold	Damenpfad 14
Stegemann, Irmgard, Bad Harzburg	Schulzenstr. 45	Petry, August, Büdesheim	Tollestr. 6
Stein, Barbara, Hannover	Schmiedestr. 9	Pethmann, Emmi, Dinslaken	Ellernstr. 14
Stolte, Beate, Herford	Schulzenstr. 18	Pracht, Josef, Georgsmarienhütte	An der Schanze 4
Stratemann, Helmuth, m. Frau u. 4 Kd., Dortmund	Haus Daheim	Rademacher, Hans, m. Frau u. 2 Kindern, Essen	Bismarckstr. 11
Streicher, Felix, München	Haus Daheim	Rahmen, Ferdinand, Dr., m. Frau u. Kind,	
van Suntum, Margret, Bünde	Haus Daheim	Solingen-Ohligs	Benekestr. 39
Teichert, Irmgard, Göttingerode	Seilerstr. 15b	Rasmus, Erika, Hamburg	Benekestr. 9
Tettenborn, Erich, Berlin-Zehlendorf	Luisenstr. 9	Reden, Aenne, W.-Elberfeld	Mühlenstr. 6
Ufermann, Gerhard, Arnsberg	Kirchstr. 9a	Reider, Willy, Essen	Strandv. Fresena
Vesper, Luise, Bochum	Friedrichstr. 7	Reinicke, Wilhelm, Dr., m. Frau, Leer	Damenpfad 14
Vogt, Heinrich, Rinteln	Haus am Meer	Rezerich, Otto, m. Frau, Altenvoerde	Winterstr. 17
Weiland, Helga, Stuttgart	Haus Meyerdrees	Röhrig, Fritz, Dr., m. Frau, Bad Wildungen	Villa Westend
Weizmann, Elisabeth, Mannheim	Halemstr. 17	Römmler, E., Haan	Brunns Hotel
Wentzler, Ernst, Dr., Hann.-Münden	Schulzenstr. 33	Rothweiler, Wilhelmine, Düsseldorf	Marienstr. 4
Werner, Walter, Dr., Ouesselhorst	Viktoriastr. 6	Rutemöller, Paula, Rheine	Südstr. 11
Westarp, Franje, Oelde	Jann-Berghaus-Str. 32	Scheede, Erika, m. Tochter, Göttingen	Bismarckstr. 11
Wessidlo, Herta, Dr., Berlin-Wilmersdorf	Damenpfad 23	Schmidt, Herta, Osnabrück	Villa Westend
Wülfrath, Christa, Bielefeld	Schmiedestr. 13	Schneider, Helmut, Bremen	Villa Westend
Ziegler, Kurt, Dr., m. Frau u. Sohn,	Strandvilla Eils	Schönchens, Karl, Eschweiler	Luciusstr. 4
Sudmühle b. Münster			

# SCHUCHARDT'S HOTEL

Direkt am Kurplatz — Fernruf 267  
Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

## Siechen-Bierstuben

ab 20.30 Uhr **Unterhaltungskonzert und Tanz**  
mit der Kapelle **Cornel von Gyorgyovich**

## „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar —  
Täglich ab 21 Uhr  
die Tanzkapelle **Tossi und Joe**

## „Kajüte“

Die gemütliche Hausbar —  
Es spielt  
das Duo **Lennartz=Nawrocki**

Es gastieren: Die charmante **Solotänzerin Alice Kramer**  
und es conféiert der **Exzentrik-Komiker Ernst Stammer**



# Dortmunder Actien-Bier

## Das Bier von Weltruf!



Spezial-Ausschank **Hotel-Restaurant Engehausen**, am Kurplatz

Schröder, Kurt, Altena  
Schweer, Anny, Minden  
Selinger, Margarete, Detmold  
Skerhut, Hildegard, Brühl  
Skiba, Anna, Oldenburg i. O.  
Steger, Ruth, Dortmund-B.  
Thieben, Walter, Rheine  
Thiedenhaus, Willy, W.-Elberfeld  
Thiemann, Alfred, Dülmen  
Trimpop, Hans Erich, Oberbrügge  
Uhl, Karl, m. Frau, Worms  
Vahlsing, Else, Minden  
Vissering, Käte, Dr., Leer  
Watermeier, Ilse, Hiddessen  
Weis, Magdalene, Wuppertal-Barmen  
Wenzel, Alfons, Mersch  
Wilhelms, Friedrich, m. Frau, Mülheim-Ruhr  
Zell, Marianne, Neustadt  
Zoebe, Luise, Altena  
Zühlke, Ernst, Dortmund

Luisenstr. 16  
Damenpfad 14  
Moltkestr. 13  
An der Schanze 5  
Jann-Berghaus-Str. 79  
Damenpfad 21  
Südstr. 11  
Heinrichstr. 11  
Langestr. 28  
Schmiedestr. 12  
An der Schanze 10  
Damenpfad 14  
Langestr. 28  
Moltkestr. 13  
Schmiedestr. 9  
Langestr. 28  
An der Schanze 5  
Gartenstr. 34  
An der Schanze 10  
An der Schanze 10

Höllermann, Gert, Lüdenscheid  
Homeister, Franz, m. Frau, Dortmund  
Hübner, Sammy, m. Enkel, Trier  
Huf, Anneliese, Bochum  
Hünerbein, Maria, Wuppertal  
Hüter, Emil, m. Frau, Karlsruhe  
Isselbacher, Else, Gummersbach  
Jansen, Anne, Erkelenz  
Jarosch, Frieda, Bad Pyrmont  
Jokisch, Anna, Berlin-Mariendorf  
Jülich, Elisabeth, Köln  
Koenig, Resi, m. Enkel, Bad Godesberg  
Kolb, Katharina, Köln  
Krafft, Hubert, Dortmund  
Kremp, Mathilde, Lüdenscheid  
Krieter, Thea, Bochum  
Krüger, Ortrud, Kassel  
Lehmann, Johanna, Goslar  
Lindner, Fritz, Dortmund  
Löbel, Otto, m. Frau, Unna  
Lotze, Friedhelm, m. Frau, Bochum

Haus Meyerdrees  
Winterstr. 23  
Haus Grimm  
Kurhotel Kaiserhof  
Knyphausenstr.  
Haus Grimm  
Brunnenstr. 7  
Kurhotel Kaiserhof  
Haus Frahm  
Tannenstr. 15  
Kurhotel Kaiserhof  
Roonstr. 6  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Winterstr. 23  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Moltkestr. 4  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Benekestr. 53  
Jann-Berghaus-Str. 30

### Angemeldet bis 2. September 1953 mittags

Alves, Alma, Schulenburg  
Beckmann, Erna, m. Kind, Köln  
Bernheim, Anita, Berlin-Tegel  
Bleyenhauff, Hans, Hagen  
Bracht, Irmgard, Gelsenkirchen  
Brand, Ursel, Wabern  
Brenner, Wilhelm, m. Frau, Weinsberg  
Brinckmann, Walter, Düsseldorf  
Brinkmann, Ina, Bremen  
Brünings, Jonny, m. Frau, Urneberg  
Brüningshaus, Otto, m. Frau u. Mutter, Osnabrück  
Bruns, Irmgard, Papenburg  
Büren, Fritz, m. Frau, Sonsbeck  
van Clön, Hilrich, Dr., m. Frau, Treis (Hessen)  
Dähne, Renate, Hannover  
Deus, Karlheinz, Solingen  
Drinkert, Karoline, Dortmund  
Dunaj, Karl, Berlin-Siemensstadt  
Eggers, Elisabeth, Düsseldorf  
Ellendt, Andreas, Hannover  
Fenner, Carl-F., Dr., Hannover  
Finke, Herta, m. Kind, Minden  
Fischer, Anneliese, Köln-Deutz  
Fischer, Maria, Dortmund-Hörde  
Franke, Hedwig, Osnabrück  
Franken, Martha, m. Enkelkind, Bad Godesberg  
Frankenheim, Claire, Düsseldorf  
Frerichs, Almut, Bremen  
Gattermann, Hella, Bremen-Vegesack  
Glaser, Erich Victor, Bad Essen  
Glees, Käte, Köln  
Görlich, Siegfried, m. Frau, Lennep  
Götz, Johannes, Oberhausen  
Groenewold, Tilda, Papenburg  
Groenewold, Erika, Papenburg  
Groepfer, Maria, m. Tochter, Münster  
Heetfeld, Walter, m. Kind, Hemer  
Hermannspan, Luise, Wülfrath  
Hildebrand, Frau, Bremen

Haus Nordland  
Kurhotel Kaiserhof  
Benekestr. 12  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Villa Ilse  
Moltkestr. 12  
Kurhotel Kaiserhof  
Benekestr. 53  
Knyphausenstr. 21  
Halemstr. 14  
Haus Nordland  
Hafenstr. 1  
Luisenstr. 10  
Benekestr. 53  
Strandhotel Rixtine  
Ellernstr. 7  
Benekestr. 12  
Kurhotel Kaiserhof  
Kuh. Vita Nova  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Damenpfad 8a  
Ellernstr. 7  
Maybachstr. 6  
Kurh. Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Haus Frahm  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Villa Ilse  
Benekestr. 53  
Haus Nordland  
Haus Nordland  
Schulzenstr. 40  
Villa Elise  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof

Machetanz, Egon, Dr., Münster  
Manthei, Emmy, Düsseldorf  
Maus, Josef, Dr., Köln  
May, Ilse, Köln-Klettenberg  
Mende, Karl, Bremen  
Mengen, Heinrich, Immekeppel  
Meurer, Carl, Hannover  
Meyer, Henny, m. Mutter, Düsseldorf  
Müller, Mimi, Düsseldorf  
Nees, Adolf, m. Frau, Trier  
Noack, Walter-Ernst, m. Frau, Bremen  
Orth, Käthe, Osterscheps i. O.  
Petzet, Clemens, Wiesbaden  
Pongratz, Ludwig, Dr., Stuttgart  
Pröhl, Emmy, Hannover  
van Reekum, Paula, Rindern  
Reffing, Maria, Siegburg  
Reichelt, Hans, Dr., m. Frau u. Tochter, Hohenroth (Bayern)  
Rupp, Hedwig, Düsseldorf  
Rüsch, Grete, Rheinhausen  
Scheuermann, Friedrich, m. Frau, Bürfelden  
Schlenz, Helmut, Bremen  
Schmidt, Frieda, m. Tochter, Borken  
Schnur, Christine, Lüdenscheid  
Schrieber-Lobbes, Lene, Pfalzdorf  
Schwab, Max, m. Frau, Grabben  
Schwarzbürger, Robert, Wuppertal-B.  
Seip, Eduard, Bürfelden  
Simon, Robert, Dortmund  
Spießbach, Gerhard, m. Frau, Köln-Kalk  
Stark, Josef, Trier  
Steinfort, Luise, Wengern  
Steuernagel, Paula, Rheine  
Sträter, Rosalie, Dortmund-Hörde  
Thiess, Hugo, Menden  
Turne, Willi, Berlin  
Umansky, Wilma, Ahlen (Hann.)  
Velten, Annemarie, Erkelenz

Villa Inge  
Kurhotel Kaiserhof  
Strandh. Rixtine  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Moltkestr. 4  
Hafenstr. 1  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Haus Grimm  
Strandhotel Bremer Häuser  
Friedrichstr. 23  
Haus Seeblick  
Moltkestr. 4  
Feldhausenstr. 7  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Haus Meyerdrees  
Kurhotel Kaiserhof  
Haus Nordland  
Strandh. Rixtine  
Kurhotel Kaiserhof  
Friedrichstr. 17  
Winterstr. 23  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurhotel Kaiserhof  
Seilerstr. 4  
Strandh. Rixtine  
Kurhotel Kaiserhof  
Mühlenstr. 10  
Haus Grimm  
Winterstr. 23  
Moltkestr. 12  
Ellernstr. 7  
Kurhotel Kaiserhof  
Kurheim Vita Nova  
Feldhausenstr. 7  
Kurhotel Kaiserhof

*Badeanzüge / Röcke / Nicky  
Shorts / Pullover*

mit der modisch-sportlichen Note



Poststraße 6

# HOTEL RHEINISCHER HOF

Besitzer: Otto Tanke In zentraler, ruhiger Lage - Ganzjährig geöffnet - Fließendes kaltes und warmes Wasser Telefon 236, Herrenpfad 25

Besuchen Sie das **Speise-Restaurant**  
**STADTSCHÄNKE**

... und die gemütliche **Bierstube**  
**„SEEHUND“**

Volkhardt, Wilhelm, m. Frau, Wuppertal-B.  
Vornholt, Anna-Luise, Osnabrück  
Wahl, Waldemar, m. Frau, Ehra-Lessien  
Wolfemann, Marie, m. Tochter, Hameln  
Zanssen, Heinrich, Dr., m. Frau, Solingen  
Zürn, Werner, Dr., m. Frau, Essen

Seilerstr. 18  
Maybachstr. 6  
Frisiastr. 14  
Haus Meyerdrees  
Knyphausenstr. 16  
Kurhotel Kaiserhof

Schnell, Maria-Magda, Eschweiler  
Schnell, Maria, Eschweiler  
Schnickmann, Wilhelm, Dortmund-Marten  
Schönknecht, Ernst, m. Frau, Dortmund  
von Schulz, Werner, m. Frau, Hahnenklee  
von der Stein, Hanne, Hamborn  
Graf Stenbock-Fermor, Alexander, m. Frau,  
Berlin-Wilmersdorf  
Stender, Hanni, Bremen  
Wegener, Anna, Altena  
Werner, Karl-Heinz, Köln-Bayenthal

Hotel Kaiser Franz Josef  
Hotel Kaiser Franz Josef  
Pens. Schipper  
Frisiastr. 4  
Gartenstr. 20  
Hotel Kaiser Franz Josef  
Strandv. Eils  
Herrenpfad 17  
Haus Siegfried  
Pens. Schipper

## Angemeldet bis 2. September 1953 abends

Althoff, Kurt, Rheydt  
Bäcker, Wilhelm, Hemer  
Bangert, Lilly, Witten  
Boekhoff, Lorle, m. Begl., Loga  
Borchert, Agnes, Oldenburg  
Bournot, Martha, Bremen  
Boymanns, Hermann, Düsseldorf  
Bracht, Emmi, Witten  
Briesemann, Inge, Kassel  
v. Campe, Luise, Stadtoldendorf  
Detemple, Werner, Castrop-Rauxel  
Dupik, Hilde, m. Tochter, Mö.-Gladbach  
Fiddickow, Hermann, m. Frau u. Sohn, Offenburg  
Franzmeyer, Fritz, Dr., Berlin-Frohnau  
Fuhrmann, Otto, m. Frau, Duisburg  
Göbel, Friedhelm, Wuppertal  
Görtz, Friedel, m. Kind, Marl-Hüls  
Gretzki, Albert, Dortmund  
Grohnert, Erika, Stadtoldendorf  
Gude, Ruth, m. Kind, Berlin-Britz  
Hammers, Heinrich, m. Frau, Hagen  
Hartmann, Heinz, m. Frau, Hannover  
Henke, Christine, Witten  
Henkes, Minna, m. Enkelin, Eschwege  
Horstmann, Hedwig, m. Enkelkind, Eschwege  
Horstmann, Loremarie, Eschwege  
Huck, Ingeborg, Bad Homburg  
Hütt, Lina, Witten  
Johannsen, Inge, Dortmund-Hombruch  
Kessel, Ursula, Münster  
Korol, Lotte, Vechta  
Krieger, Willi, Rheydt  
Kriese, Paul, m. Frau, Düsseldorf  
Preppke, Grete, Witten  
Kress, Walter, Herne  
Lange, Eleonore, Dortmund  
Lange, Emilie, m. Enkelkind, Heedfeld  
Mattis, Margret, Castrop-Rauxel  
Menge, Hans-Dietrich, m. Frau, Heiligenhaus  
Menn, Inge, m. Schwester, Kaltenbach-Ründeroth  
Mentsching, Elfriede, Bremen-Blumenthal  
Möhlen, Maria, Waldniel  
Möhlen, Gertrud, Waldniel  
Mrug, Adalbert, m. Frau, Castrop-Rauxel  
Neveling, Hildegard, m. Tochter u. Kind, Dortmund  
Niehl, Bethy, Rheydt  
Nürnberg, Rudolf, Dr., Arnsberg  
Olozyk, Herbert, m. Frau u. Kind, Heidelberg  
Osthaus, Gerhard, Hagen  
Ostwald, Heinz, m. Frau, Bochum  
Pech, Hedwig, Berlin-Frohnau  
Redeker, Frieda, m. Tochter, Bremen  
Reimann, Hans, Rheydt  
Richter, Frieda, Plettenberg  
Schäfer, Karl, Altena  
Scheibler, Robert, m. Frau, Hamburg-Blankenese

Strandv. Eils  
Pens. Schipper  
Damenpfad 18  
Strandv. Feodora  
Strandv. Eils  
Gartenstr. 20  
Heinrichstr. 7  
Pens. Schipper  
Pens. Schipper  
An der Schanze 11  
Pens. Schipper  
Tollestr. 4  
Heinrichstr. 11  
Haus Südblick  
Schulzenstr. 17  
Pens. Fiedler  
Benkestr. 9  
Pens. Schipper  
An der Schanze 11  
An der Schanze 11  
Frisiastr. 27  
Pens. Schipper  
Pens. Schipper  
Pens. Schipper  
Pens. Schipper  
Pens. Schipper  
Herrenpfad 17  
Pens. Schipper  
Friedrichstr. 23  
Luciusstr. 28  
Herrenpfad 17  
Siedlung 7  
Luisenstr. 7  
Pens. Schipper  
Pens. Schipper  
Hotel Kaiser Franz Josef  
Luciusstr. 6  
Pens. Schipper  
Knyphausenstr. 3  
A. d. Schanze 1  
Strandv. Eils  
An der Schanze 1  
An der Schanze 1  
Pens. Schipper  
Strandv. Eils  
Luciusstr. 6  
Luisenstr. 7  
Haus Südblick  
Georgstr. 6  
Haus Südblick  
Heinrichstr. 7  
Siedlung 7  
Haus Südblick  
Haus Siegfried  
Villa Nordsee

## Angemeldet bis 3. September 1953 abends

Ahlmer, Willy, m. Frau u. Sohn, Rheine  
Albert, Ferdinand, Argentinien  
Apel, Elisabeth, Kassel  
Bachler, Frieda, Bremen  
Barth, Mathilde, Dr., Bern (Schweiz)  
Bergdolt, Sascha, Wuppertal-Sonnborn  
Berninghausen, Gottfried, m. Frau, Bremen  
Bigalke, Hannelore, m. Kind, Barsinghausen  
Busch, Willi, m. Frau, Mannheim  
Capobus, Robert, Prof. Dr., m. Frau, Münster  
Dahlhaus, Anita, Hamburg-Nienstetten  
Darup, Josef, m. Frau, Trier  
Franz, Kurt, Hamburg  
Freise, Frieda, Sende  
Grubisch, Hans, Dr., m. Mutter, Garmisch  
Hafner, Aenne, Brohl (Rhein)  
Hagmann, Elisabeth, m. Tochter, Hamm  
Hahn, Käthe, Hamburg  
Hahn, Kurt, m. Frau, Wiedenbrück  
Hanstein, Nora, Eschweiler  
Heraeus, Auguste, Hanau  
Herzog, Helga, Osnabrück  
Höpker, Helmuth, m. Frau, Detmold  
Horn, Eduard, Oberurbach  
Kainzbauer, Siegfriede, Münster  
Kalkmann, Charlotte, Bremen  
Klöpfer, Claire, Nassau (Lahn)  
Kobrich, Elisabeth, Nassau (Lahn)  
König, Anna, Badenweiler  
Kopp, Gisela, Pforzheim  
Kubick, Walter, m. Frau, Schweinfurt  
Lehmann, Frieda, Berlin-Charlottenburg  
Mund, Paul, m. Frau u. Sohn, Hannover  
Neidhardt, Jonny, m. Frau, Hamburg  
Niesen, Anneliese, Tegernsee  
Nieten, Helmut, m. Frau, Duisburg  
Ontrup, Maria, Rinkerode  
Palmen, Herta, Düsseldorf  
Peetz, Elisabeth, Hildesheim  
Ricklefs, Lieselotte, Bremen  
Rolland, Luise, Höfferhof  
Schnauer, Adolf, Kr. Waiblingen  
Szeiklies, Georg, Köln-Nippes  
Ungefroren, Elsa, Bad Salzuflen  
Wüppenhorst, Heinz, Weisweiler  
Zähres, Mathilde, Mülheim-R.

Benkestr. 16  
Hotel Germania  
Tannenstr. 15  
Seilerstr. 1  
Wilh.-Augusta-Heim  
Damenpfad 24  
Haus Daheim  
Winterstr. 8  
Winterstr. 8  
Benkestr. 20  
Gartenstr. 37  
Haus Cäcilie  
Winterstr. 8  
Wilhelm-Augusta-Heim  
Haus Georg Raß  
Gartenstr. 22  
Winterstr. 8  
Wilhelm-Augusta-Heim  
Damenpfad 22  
Wilhelmstr. 9  
Haus Daheim  
Pens. Knigge  
Luisenstr. 3  
See-Villa Miramar  
Haus Framm  
Wilhelm-Augusta-Heim  
Tollestr. 6  
Tollestr. 6  
Wilh.-Augusta-Heim  
Heinrichstr. 4a  
Wiedaschstr. 2  
Gartenstr. 56  
Wilhelmstr. 9  
Viktoriastr. 7  
Gartenstr. 22  
Damenpfad 28  
Damenpfad 30  
Benkestr. 19  
Seilerstr. 1  
Villa Westend  
Haus Nordeck  
See-Villa Miramar  
Ellernstr. 7  
Haus Daheim  
Mühlenstr. 5  
Wilh.-Augusta-Heim

## Berichtigungen:

Cronjaeger, Erica, Hannover  
Genschka, Heinz, Wiesbaden-Dotzheim  
Martius, Käthe, Berlin-Wilmersdorf  
Haus Bruns  
Benkestr. 9  
Kurheim Vita Nova

*Famifra Reineigung*  
*Südblick*

**E. Kümmerling**

J.-Berghaus-Str. 61 Ruf 163

**Das Fachgeschäft am Platze**

## Zum Anschluß

an die in Norddeich ankommenden und abfahrenden Züge  
täglich 6-malige Verbindung mit den Dampfern der

**Akt.=Ges. Reederei Norden=Frissa**

Fahrpläne kostenlos!



# KONZERTPROGRAMM DES STAATLICHEN KURORCHESTERS

Programm-Änderungen vorbehalten

Leitung: Kapellmeister Wilhelm Roos

Sonntag, den 6. September 1953

11 Uhr: **Kurkonzert**

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Die Italienerin in Algier, Ouvertüre | Rossini     |
| 2. Musik aus Werken von Josef Haydn     | Urbach      |
| 3. Menuett                              | Boccherini  |
| 4. Musik aus „La Traviata“              | Verdi       |
| 5. Morgenblätter, Walzer                | Joh. Strauß |
| 6. Florentiner Marsch                   | Fucik       |

16 bis 17.30: **Konzert im Kurgarten**

- |   |               |
|---|---------------|
| 1. Ouvertüre zur Operette „Karneval in Rom“   | Joh. Strauß   |
| 2. Ballettmusik aus „Syviva“                  | Delibes       |
| 3. Danilo-Walzer                              | Lincke        |
| 4. Magyar Abrand                              | Löhr          |
| 5. Musik a. d. Opte. „Der Vetter aus Dingsda“ | Künnecke      |
| 6. Nibelungen-Marsch                          | Sonntag-Rusch |

20.15 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

## OPERETTEN-ABEND

mit Lieselotte Bauer, Sopran

Johann Strauß: „Der Zigeunerbaron“

Ouvertüre  
O habet Acht (Lied der Saffi)  
Schatzwalzer

Franz von Suppé: „Boccaccio“

Hab ich nur deine Liebe

Karl Millöcker: „Gasparone“

Anzoletto und Estrella

Johann Strauß: „Die Fledermaus“

Walzer  
Czardas

Pause

Nico Dostal: „Clivia“

Ich bin verliebt

Franz Lehar:

„Die lustige Witwe“, Vilja-Lied  
Rendezvous bei Lehar, Potpourri beliebter Melodien  
„Giuditta“ (Meine Lippen, die küssen so heiß)  
„Paganini“ (Liebe, du Himmel auf Erden)

Montag, den 7. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: **Kurkonzert**

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Choral                                 |          |
| 2. Ouvertüre zu „Zar und Zimmermann“      | Lortzing |
| 3. Fridericus-Suite                       | Roland   |
| 4. Stephanie-Gavotte                      | Czibulka |
| 5. Nakiri-Walzer                          | Lincke   |
| 6. Musik a. d. Opte „Der Prinz von Thule“ | Kattnigg |
| 7. Fatinitza-Marsch                       | Suppé    |

Dienstag, den 8. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: **Kurkonzert**

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Choral                                     |           |
| 2. Ouvertüre zur Operette „Der Bettelstudent“ | Millöcker |
| 3. Begegnung am Meer, Musikalische Novelle    | H. Löhr   |
| 4. Klänge aus Wien, Walzer                    | Döring    |
| 5. Musik aus der Operette „Lysistrata“        | Lincke    |
| 6. Sterne über Granda                         | Rust      |
| 7. Barataria-Marsch                           | Komzak    |

16 bis 17.30 Uhr im Kurgarten:

Aus italienischen Opern

Leitung: Heinrich Münch

- |                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| 1. „Semiramis“, Ouvertüre             | Rossini   |
| 2. „Troubadour“, Querschnitt          | Verdi     |
| 3. Musik aus verschiedenen Opern      | Donizetti |
| 4. „Cavalleria rusticana“, Intermezzo | Mascagni  |
| 5. „Tosca“, Querschnitt               | Puccini   |

Mittwoch, den 9. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: **Kurkonzert**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1. Choral                              |                   |
| 2. Ouvertüre zu „Preziosa“             | Weber             |
| 3. Musik aus verschiedenen Werken      | Schumann (Urbach) |
| 4. Lagunenwalzer                       | Joh. Strauß       |
| 5. Spanische Serenade                  | Buder             |
| 6. Musik aus der Operette „Der Mikado“ | Sullivan          |
| 7. Campanella-Marsch                   | Rusch             |

20.15 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

## WUNSCHKONZERT

Ausführende: Das Staatliche Kurorchester

Frauenchor Norderney

Männergesangverein „Eintracht“

Spielschar des Heimatvereins Norderney

Leitung: Wilhelm Roos

Donnerstag, den 10. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: **Kurkonzert**

Leitung: Heinrich Münch

- |                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Choral                           |            |
| 2. Ouvertüre zur Oper „Fra Diavolo“ | Auber      |
| 3. Musik aus der Oper „Mignon“      | Thomas     |
| 4. Sirenenzauber, Walzer            | Waldteufel |
| 5. Ungarisch                        | Knümann    |
| 6. Franz-Grothe-Melodien, Potpourri | Kudritzki  |
| 7. Schwarz auf weiß, Marsch         | Kötscher   |

16 bis 17.30: **Konzert im Kurgarten**

Leitung: Heinrich Münch

- |                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Ouvertüre zu „Indra“               | Flotow  |
| 2. Volksszene aus „Der Evangelimann“  | Kienzl  |
| 3. Gavotte und Menuett                | Bolzoni |
| 4. Lotosblumen, Walzer                | Ohlsen  |
| 5. Aus einer Vitrine, Suite           | Siede   |
| 6. Intermezzo aus dem Ballett „Naila“ | Delibes |
| 7. Folies bergère, Marsch             | Lincke  |

20.15 Uhr: **Promenadenkonzert**

Leitung: Heinrich Münch

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Im Reiche des Indra, Ouvertüre           | Lincke    |
| 2. Krolls Ballklänge, Walzer                | Lumbye    |
| 3. Musik aus der Operette „Der Obersteiger“ | Zeller    |
| 4. Ständchen im Laubengang                  | Fischer   |
| 5. Die Post im Walde, Lied                  | Schäfer   |
| Trompensolo: Herr Ebrecht                   |           |
| 6. Galanterie, Gavotte-Intermezzo           | Borchert  |
| 7. Hochlandklänge, Marsch                   | Millöcker |

Freitag, den 11. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: **Kurkonzert**

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Choral                                     |             |
| 2. „Der König von Yvetot“, Ouvertüre          | Adam        |
| 3. Eine Märchenmusik nach Brentanos           |             |
| „Gockel, Hinkel und Gackeleia“ Maaß           |             |
| 4. Freut euch des Lebens, Walzer              | Joh. Strauß |
| 5. Max und Moritz, Intermezzo                 | Boulanger   |
| 6. Musik aus der Operette „Der Zigeunerbaron“ | Joh. Strauß |
| 7. Kolumbia-Marsch                            | Rusch       |

20.15 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

## SINFONISCHES KONZERT

Wolfgang Amadeus Mozart:

Serenata notturna  
für zwei kleine Streichorchester und Pauken, KV 239  
Marcia - Menuetto - Rondo

Ludwig van Beethoven:

Romanze F-dur für Violine und Orchester  
Solist: Gottfried Heise

Karl Ditters von Dittersdorf:

Sinfonie in C-dur  
Allegro molto - Larghetto - Menuetto -  
Finale (Prestissimo)

Sonnabend, den 12. September 1953

10.30 bis 11.30 Uhr: **Kurkonzert**

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Choral                                   |             |
| 2. Ouvertüre zu „Tancred“                   | Rossini     |
| 3. Musik aus der Oper „Figaros Hochzeit“    | Mozart      |
| 4. Seid umschlungen, Millionen, Walzer      | Joh. Strauß |
| 5. Ländliche Humoreske                      | Krome       |
| 6. Musik aus der Oper „Die verkaufte Braut“ | Smetana     |
| 7. Der alte Berner Marsch                   | Rusch       |

16 bis 17.30 Uhr: Aus deutschen Opern

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Ouvertüre zu „Albin“                        | Flotow    |
| 2. Musik aus der Oper „Der Freischütz“         | Weber     |
| 3. Musik aus „Zar und Zimmermann“              | Lortzing  |
| 4. Von Gluck bis Wagner, Opernphantasie        | Schreiner |
| 5. Musik aus „Die lustigen Weiber von Windsor“ | Nicolai   |
| 6. Ouvertüre zu „Zaida“                        | Mozart    |

20.15 Uhr: Promenadenkonzert

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Ouvertüre zu „Prinz Conti“                                  | Lecocq   |
| 2. Musik aus der Oper „Der Waffenschmied“                      | Lortzing |
| 3. Mondnacht am Rhein, Walzer                                  | Krome    |
| 4. Dorfmusikanten-Polka  | Kötscher |
| 5. Musik am Abend, Suite für Streichorchester                  | Unger    |
| Abendlied - Liebeslied - Melodie der Nacht - Nachtspek         |          |
| anschließend Bläserquartett vom Turm des Staatlichen Kurhauses |          |

Sonntag, den 13. September 1953

11 Uhr: Kurkonzert

- |                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| 1. „Die Zigeunerin“, Ouvertüre     | Balfe      |
| 2. Walzer aus „Margarete“          | Gounod     |
| 3. Slavische Rhapsodie             | Friedemann |
| 4. Erinnerung an ein Ballerlebnis  | Bund       |
| 5. Eine Operettenreise, Potpourri  | Robrecht   |
| 6. Die Schönbrunner, Walzer        | Lanner     |
| 7. „Leichte Kavallerie“, Ouvertüre | Suppé      |

16 bis 17.30 Uhr: Beschwingte Weisen

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Ouvert. z. Optte. „Orpheus in der Unterwelt“                 | Offenbach |
| 2. Eva-Walzer   | Lehar     |
| 3. Melodie und Rhythmus, Suite                                  | Geisler   |
| Heiteres Vorspiel - Melodisches Crescendo - Fröhlicher Ausklang |           |
| 4. Andalusische Legende   | Löhr      |
| 5. Um das blaue Band, Potpourri                                 | Krome     |
| 6. Herbstmorgen, Walzer   | H. Löhr   |
| 7. Scampolo, Kleiner Marsch                                     | Winkler   |

20.15 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

**SONDER-KONZERT**  
mit Anja Silja, Sopran

Montag, den 14. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: Kurkonzert

- |                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| 1. Choral                             |           |
| 2. „Das goldene Kreuz“, Ouvertüre     | Brüll     |
| 3. Kleine Suite                       | Bund      |
| 4. Luxemburg-Walzer                   | Lehar     |
| 5. Musik aus der Operette „Gasparone“ | Millöcker |
| 6. Donauwellen, Walzer                | Ivanovici |
| 7. Marschfolge                        | Robrecht  |

20.15 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

**BEETHOVEN-ABEND**  
Solistin: Johanna Buchholz, Klavier

Dienstag, den 15. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: Kurkonzert

- |                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Choral                             |         |
| 2. Der schwarze Domino, Ouvertüre     | Auber   |
| 3. Vom Menuett zum Walzer, Suite      | Geisler |
| 4. Die Mühle im Neckartal, Idyll      | Krome   |
| 5. Wir spielen Will Meisel, Potpourri |         |
| 6. Kuß-Serenade                       | Micheli |
| 7. Marschpotpourri                    | Hruby   |

16 bis 17.30 Uhr: Promenadenkonzert

Leitung: Heinrich Münch

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Gri-gri, Ouvertüre                          | Lincke      |
| 2. Musik aus der Operette „Der Zigeunerprimas“ | Kalman      |
| 3. Die Walzer der Welt, Potpourri              | Robrecht    |
| 4. Orientalisches Intermezzo                   | Hofmann     |
| 5. Toreador e Andalusie                        | Rubinstein  |
| 6. G'schichten aus dem Wiener Wald, Walzer     | Joh. Strauß |
| 7. Göttinger Marsch                            | Detflaff    |

Mittwoch, den 16. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: Kurkonzert

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Choral                                   |                |
| 2. Ouvertüre zu einer Komödie               | Lincke         |
| 3. Musik aus der Operette „Ein Walzertraum“ | O. Straus      |
| 4. Liebesfeier, Lied                        | Weingartner    |
| 5. Tanz der Marionetten, Intermezzo         | Hartung        |
| 6. Musik a. d. Optte. „Das Dreimäderlhaus“  | Schubert-Berté |
| 7. Lieb und Lust, Marsch                    | Kutschera      |

20.15 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

**WIEN — BERLIN**

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Treffpunkt Wien, Ouvertüre           | E. Fischer  |
| 2. An der schönen blauen Donau, Walzer  | Joh. Strauß |
| 3. Wiener Spezialitäten, Potpourri      | Hruby       |
| 4. Wiener Heurigen-Marsch               | Strohmayr   |
| ---                                     |             |
| 5. Ein Abend bei Paul Lincke, Potpourri |             |
| 6. Der „Sportpalastwalzer“              | Translateur |
| 7. Wir hören Walter Kollo, Potpourri    |             |

Donnerstag, den 17. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: Kurkonzert

- |                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| 1. Choral                     |              |
| 2. Lachende Welt, Ouvertüre   | Krome        |
| 3. Mein Traum, Walzer         | Waldteufel   |
| 4. Ninna-Nanna                | Micheli      |
| 5. Eisler-Melodien, Potpourri | Hruby        |
| 6. Drei Wünsche, Suite        | Rust         |
| 7. Prinz-Friedrich-Marsch     | Blanckenburg |

16 bis 17.30 Uhr: Promenadenkonzert (Ltg. Gottfried Heise)

- |                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| 1. Berlin — Wien, Marsch           | Ailboud   |
| 2. Lustiges Wien, Walzer           | Meisel    |
| 3. Almeria, Spanische Serenade     | Mahy      |
| 4. Zwei spanische Tänze            | Moskowski |
| 5. Dubinuschka, Russische Fantasie | Schirman  |
| 6. Moderner Orient                 | Rust      |
| 7. Großstadtkinder, Marsch         | Siede     |

Freitag, den 18. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: Kurkonzert

- |  |             |
|--|-------------|
| 1. Choral                                      |             |
| 2. Il Guarany, Ouvertüre                       | Gomes       |
| 3. Winterstürme, Walzer                        | Fucik       |
| 4. Wir wandern durch die Welt, Potpourri       | Dostal      |
| 5. Ständchen                                   | Heykuns     |
| 6. Von Wien durch die Welt, Operettenpotpourri | Hruby       |
| 7. Dynamiden, Walzer                           | Jos. Strauß |

20.15 Uhr: Promenadenkonzert (Ltg. Gottfried Heise)

- |                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| 1. Wir starten, Galopp            | M. Fischer |
| 2. Donausagen, Walzer             | Fucik      |
| 3. Romantische Ouvertüre          | Keler-Bela |
| 4. Wir bitten um Gehör, Potpourri | Borchert   |
| 5. Glühwürmchen-Idyll             | Lincke     |
| 6. Immer oder Nimmer, Walzer      | Waldteufel |
| 7. Der vergnügte Yankee, Marsch   | Tiersch    |

Sonnabend, den 19. September 1953

10 bis 11.30 Uhr: Kurkonzert

- |   |           |
|---|-----------|
| 1. Choral                                       |           |
| 2. Ouvertüre „Die Felsenmühle“                  | Reissiger |
| 3. Fantasie über ungarische Nationallieder      | Padouk    |
| 4. Erinnerung an das Schwarze Meer              | Jäger     |
| 5. Hallo! Hier Wien, Melodienfolge              | Morena    |
| 6. Mus. a. d. Op. „Der Postillon von Lonjumeau“ | Adam      |
| 7. Hoch Heidecksburg, Marsch                    | Herzer    |

16 bis 17.30 Uhr: Promenadenkonzert

- |  |         |
|--|---------|
| 1. Kameraden auf See, Marsch             | Küssel  |
| 2. Dorfkinder, Walzer                    | Kalman  |
| 3. So schön, wie's einmal war, Potpourri | Ziehner |
| 4. Polka in Moll                         | Ritter  |
| 5. Czardas aus „Der Geist des Wojewoden“ | Großman |
| 6. Musik aus „Maske in Blau“             | Raymond |

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

**Sang, Klang und Tanz von der Waterkant**

Ostfriesischer Abend unter Mitwirkung der Spielschar des Heimatvereins Norderney

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. Serenade Nr. 2 für Streichorchester            | Fr. Siebert    |
| Intrade - Gavotte - Finale                        |                |
| 2. „Wi kamen van de Waterkant“                    | Rich. Kleinert |
| 3. Niederdeutsches Liederbuch:                    |                |
| I. Teil: „Van Leev und Hartsaer“                  |                |
| 4. Niedersächsische Dorf-tänze, Suite             | Wilhelm Roos   |
| 5. „Wenn de Dünenrosen bloyen“                    | Volksmusik     |
| 6. Zwei Volkstänze: a) Malbrook, b) Peter, Jochen | Rich. Kleinert |

Pause

- |   |            |
|---|------------|
| 7. Niederdeutsches Liederbuch:                          |            |
| II. Teil: „Bliedskup“                                   |            |
| 8. Zwei Volkstänze: a) Zippel-Zonetje, b) Vedder Michel | Wilh. Roos |
| 9. Zwei Shanties: a) Rolling home, b) De „Hoffnung“     |            |
| 10. Klumpendanz, Alt-Norderneyer Volkstanz              |            |
| 11. Dat Avendleed (Alter Text)                          |            |

# Norderneyer Heilmittel und Kureinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel:

## Das Nordseeklima,

in der Stärke seiner Einwirkung abstuft von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern.

## Das Meerwasser

in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur.

## Der Meeresschlack,

bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad altbewährtes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, dem gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung.

## Die kalten Seebäder

gelten als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechselvorgänge im Körper. Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen

## Seewasser-Wellenschwimmbad

die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

## Die warmen Seebäder

(Solbäder), die im Kurmittelhaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung der Salzlösung mehr zur Geltung kommt.

## Im Inhalatorium

im Kurmittelhaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche Inhalation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb. Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur

## Meerwassertrinkkur

erfolgt im Brunnausschank (Seewasser-Wellenschwimmbad), im Kurmittelhaus und am Nordbadstrand.

## Die finnische Sauna

erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätkuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache badeärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch der Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Ueberreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungssuchenden werden immer mehr die verkehrsstilleren Jahreszeiten bevorzugt.

## BADEÄRZTE:

Dr. med. Lampe, Poststraße 2	Tel. 254
Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15	Tel. 233
Dr. med. Lasius, Janusstraße 6	Tel. 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand	Tel. 230
Dr. med. Winkler, Hafenstraße 1	Tel. 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8	Tel. 388

## FACHÄRZTE:

Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 27	Tel. 185
Facharzt für Kinderheilkunde Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	
Dr. med. Winderlich, Tannenstraße 9	Tel. 251
Facharzt für Chirurgie	
Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2	Tel. 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	

## ZAHNÄRZTE:

Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9	Tel. 428
Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal	Tel. 324
Außerhalb der Sprechstunden Tel. 525	
Fritz Busch, Strandstraße 11aI	Tel. 449
Max Liebe, Jann-Berghaus-Straße 69	Tel. 422
G. Westenberger, Roonstraße 3	Tel. 290

## TIERARZT:

Dr. A. Pfeiffer, prakt. Tierarzt, An der Mühle 9	Tel. 472
--	----------

## APOTHEKE:

Kurt Hanebuth, Kirchstraße 12	Tel. 309
-------------------------------	----------

## STADT. KRANKENHAUS,

Mühlenstraße	Tel. 237
Modernst eingerichtet mit fließendem warmem und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.	
Operationsräume - Röntgendiagnostik - Labor - EKG - Kurzwellen. — Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause.	
Isolierstation in besonderem Gebäude vorhanden.	

## NORDSEE-KURANSTALT NORDERNEY:

Bismarckstraße	Tel. 501/502
Staatlich zugelassene Privatkrankenanstalt	
Leitender Arzt: Badearzt Dr. med. Lasius	

## KINDERKRANKENHAUS,

Benekestraße 27	Tel. 185
angeschlossen an die Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“. Leitender Arzt: Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderheilkunde.	

## SPORT- UND HEILMASSAGEN:

Frl. Ruth Gebhardt, Masseuse und Gymnastiklehrerin,	über Kurmittelhaus-Telefon 212
Frau A. Thüm, Massageschwester,	über Kurmittelhaus-Telefon 212
Alfred Latussek (Kriegsblinder), staatl. gepr. Masseur,	über Kurmittelhaus-Telefon 212

Für Kassen zugelassen, Voranmeldung erbeten.

## KRANKENGYMNASTIK:

Frau Ingeborg Fittschen, staatl. gepr. Krankengymnastin,	Tel. 228 (Valentien)
Jann-Berghaus-Straße 13	
Weitere Massage- und Gymnastikkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen.	



# NORDSEEHEILBAD *Norderney*

*bei allgemeiner Leistungsminderung des Organismus*

## Zur Unterstützung

der klimatischen Kur stehen ganzjährig zur Verfügung:

Seewasser-Wellenschwimmbad, 22° Celsius Meerwassertemperatur  
Warme Meerwasser-(Sole)Bäder ♦ Meerwasser-Inhalationen ♦ Pneumatische  
Inhalationen ♦ Schlickanwendungen (Packungen u. Vollbäder) ♦ Massage und  
Heilgymnastik ♦ Finnische Sauna mit Meerwasserdusche ♦ Brandungsbäder  
Meerwasser-Trinkkur

Chronische Katarrhe  
der Luftwege

Bronchialasthma

Allergische Erkrankungen  
der Haut und Schleimhäute

Ekzeme

Vegetative Dystonie

Rachitis

Drüenschwellungen  
der Kinder

## Ferner sind folgende Einrichtungen geöffnet:

Nord- u. Westbadestrand ♦ Luft- und Sonnenbad mit Kindergarten ♦ Gymnastik am Nord- u. Westbadestrand  
Ostbadestrand „Weiße Düne“ ♦ Meerwasser-Trinkkurhalle am Kurplatz ♦ Lesesäle im Staatlichen Kurhaus

Die Öffnungszeiten werden durch gesonderten Aushang bekanntgegeben. An Stellen  
außerhalb der bewachten Strandstrecken – und hier auch außerhalb der Badezeiten –  
ist das Baden nicht gestattet. Die Kurverwaltung muß daher jede Haftung bei  
Unfällen ablehnen.

## Zugabfahrten von Norddeich

- 7.25 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Emden-Süd**, verkehrt nur werktags (von Norden täglich).
- 8.38 Uhr (P 2216) nach **Hamm**, an 15.28 Uhr. Von Emden 10.37 Uhr.
- 9.28 Uhr (E 586) nach **Hannover** - Hameln Altenbeken, verkehrt nur vom 4.7. bis 12.9. von Norddeich.
- 10.25 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Leer**.
- 11.10 Uhr (D 66) nach **Köln**.
- 12.14 Uhr (D 48) nach **Münster - München**, verkehrt nur vom 27.6. bis 12.9., führt Kurswagen nach **Hagen - Siegen - Frankfurt/Main**.
- 14.20 Uhr (E 550) nach **Oldenburg/Oldbg. - Bremen - Hannover** vom 15.6. bis 13.9. mit Kurswagen nach **Bielefeld** und vom 20.6. bis 12.9. mit Kurswagen nach **Hamburg-Altona**.
- 14.35 Uhr (E 732) nach **Rheine - Wuppertal-Vohwinkel**.
- 15.24 Uhr (E 778) nach **Hannover**, verkehrt nur vom 20.6. bis 12.9., führt Kurswagen nach **Braunschweig**.
- 16.28 Uhr (D 466) nach **Münster - Essen-Alteneessen - Köln**, verkehrt nur vom 25.7. bis 12.9., führt während des gleichen Zeitraumes Kurswagen nach **Mönchen-Gladbach - München - Bremen - Frankfurt/Main**.

- 16.28 Uhr (E 576) nach **Bremen**, verkehrt nur vom 28.6. bis zum 12.9., führt gleichzeitig Kurswagen nach **München und Frankfurt/Main**.
- 16.45 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Emden-Süd**, verkehrt nur werktags.
- 17.54 Uhr (P 2226) nach **Münster - Hamm**.
- 18.54 Uhr (P 5356) nach **Rheine** (nur werktags) von Mole bis 19.6.
- 19.15 Uhr (P 2286) nach **Meppen**, verkehrt nur an Sonn- und Feiertagen.
- 21.10 Uhr nach **Papenburg**, verkehrt nur an Sonn- und Feiertagen bis zum 13.9.  
(Sämtliche Fahrplanangaben ohne Gewähr.)

## Norderneyer **Schiffs-Abfahrtszeiten** zum Festland

- 7.30 Uhr, 8.15 Uhr\* (nur werktags), 10.00 Uhr, 11.10 Uhr\*, 12.15 Uhr\* (nur werktags), 13.00 Uhr (nur an Sonn- und Feiertagen bis 13.9., danach täglich), 13.30 Uhr\*, 15.15 Uhr\*, 16.45 Uhr (nur vor Sonn- und Feiertagen bis 13.9., danach täglich), 18.00 Uhr\*, 20.00 Uhr\* (nur an Sonn- und Feiertagen.)

Die mit einem \* versehenen Schiffe verkehren erst ab 20.6. bis 13.9.